1 Hr* with LCD Display

V600D GP PowerBank®

Instruction Manual

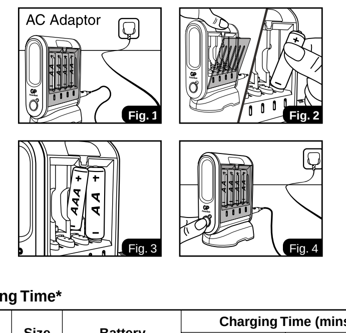


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 4

Charging Time*

Type	Size	Battery	Charging Time (mins)	
			1-2 pcs	3-4 pcs
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

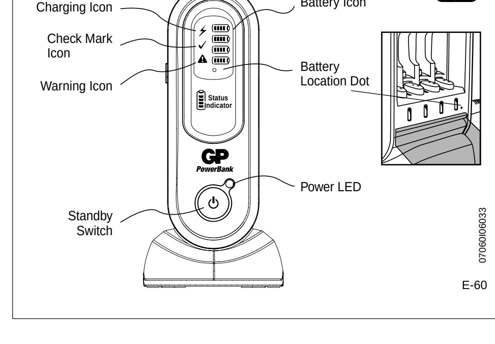
Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)			Trickle Charge Current (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LCD Display (Refer to Fig. 5)

Condition	Indication
• Adaptor connected	-
• Standby switch pressed on	• Green power LED on
• GP NiMH battery inserted in charger and charging in progress	• Battery icon and charging icon slow pulsing.
• Wrong / damaged battery inserted	• Battery icon and warning icon fast blinking
• Full charge or trickle charge	• Battery icon solid on
• All batteries fully charged	• Check mark icon on

Fig. 5



07060I06033

E-60

GB

Charger Features

- Corded-type charger with AC100-240V adaptor
- Charge 1 to 4 AA or AAA NiMH rechargeable batteries
- Equipped with 4 individual charging channels
- Termination methods:
  - Individual minus delta voltage (-dV)
  - Individual temperature sensor
  - Individual safety timer
- Over-temperature protection
- Primary and damaged batteries detection
- Easy check LCD display
- Safety guaranteed

Read the instruction manual thoroughly before use. Keep the manual for future reference.

Charging Instructions

1. Charge 1 to 4 AA or AAA NiMH batteries in any combination. Each charging slot can only charge 1 battery (either AA or AAA).
2. Connect GP AC 1A adaptor to the charger and plug it into the power source (Fig.1). OR connect GP DC 12V car adaptor to the charger and plug it into the cigarette lighter jack. DC car adaptor is only included in select models.
3. Eject the battery door by pressing the door button. Insert AA or AAA NiMH batteries into the charging slots according to the polarity indications (+/-). Different contact plates for AA and AAA NiMH batteries are set in the outer and inner part of the charging slots respectively. (Fig.2) When inserting AAA batteries into the charging slots, slant the batteries to ensure smooth contact with the plates. (Fig.3)
4. Press on the Standby Switch. Green Power LED will light up. (Fig.4)
5. Battery Icon and Charging Icon will pulse slowly when charging is in process. The charging status will be indicated on the battery icons in the LCD panel.
6. If alkaline, carbon zinc, lithium, rechargeable alkaline or damaged batteries are mistakenly inserted into the charging slots, the corresponding Battery Icon and the Warning Icon will blink fastly and the charger will stop charging. All other Battery Icons will turn off.
7. Make use of the Battery Location Dot to identify the charging slots represented by the battery icons on the main screen, which are correlated with the icons on the silkscreen on the battery compartment. (Fig.5)
8. If the charger does not work properly, all Battery Icons and the Charging Icon will turn off. The Warning Icon and Power LED will blink. The charger will stop charging.
9. Battery Icon will be solid on when battery is fully charged and in trickle charge mode. The Check Mark Icon will be on when all batteries are fully charged. The LCD backlight will turn off after 5 mins.
10. When charging is complete, take out the batteries for use and leave the charger on desk by simply pressing off the Standby Switch.

For best performance and optimal safety, charge GP NiMH batteries with GP PowerBank V600D.

Attention

1. For brand new batteries, 2 to 3 cycles of charging and usage are required to optimize the batteries' performance. If batteries have been stored for more than one week, always recharge them before use.
2. It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down to room temperature after being fully charged.
3. For best result, use GP PowerBank V600D at room temperature with good ventilation.
4. Charging time may vary based on different battery capacities. (Refer to the Charging Time Table)
5. Remove batteries from an electrical device if it will not be used for a long time.
6. If the performance of the batteries decreases substantially, it is time to replace the batteries.

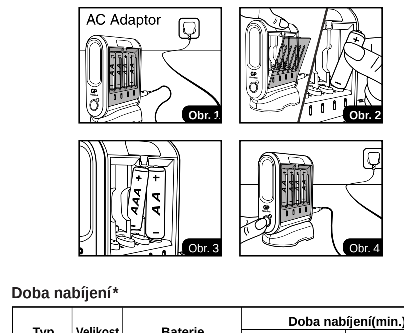
Caution

1. Charge GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batteries only.
2. Do not charge other types of batteries, such as alkaline, carbon zinc, lithium, rechargeable alkaline or any other unspecified batteries, as they may leak or burst, causing personal injury and damage.
3. Never use an extension cord or any attachment not recommended by GP, as this may lead to a risk of fire, electric shock or personal injury.
4. Unplug the charger from the outlet before attempting to clean.
5. Do not short circuit batteries.
6. Do not wet, incinerate or disassemble the charger and batteries.
7. For indoor and dry location use only. Do not expose the charger to rain, snow or extreme conditions.

1 Hr* with LCD Display

V600D GP PowerBank®

Uživatelská příručka



Obr. 1 Obr. 2 Obr. 3 Obr. 4

Doba nabíjení*

Typ	Velikost	Baterie	Doba nabíjení(min.)	
			1-2 kusy	3-4 kusy
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

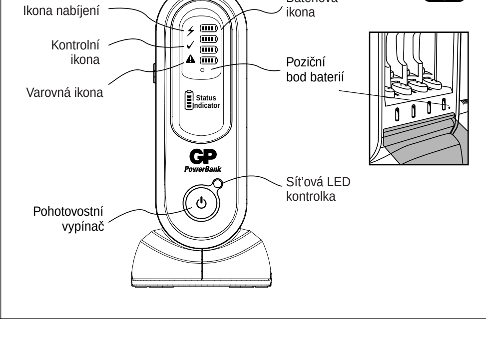
Specifikace

Vstupní napětí	Výstupní napětí	Nabíjecí proud (mA)			Udrž ovací nabíjecí proud (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 kusy	3-4 kusy			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LED indikátory (viz. obr.5)

Podmínka	Indikace
• Adaptér je připojen do sítě	-
• Pohotovostní vypínač stlačen	• Zelená síťová LED kontrolka svítí
• GP NiMH baterie vloženy do nabíječky a nabíjení probíhá	• Bateriová ikona a ikona nabíjení pomalu pulzují.
• Špatné / poškozené baterie vloženy do nabíječky	• Bateriová ikona a varovná ikona rychle blikají.
• Baterie plně nabita nebo průběh udržovacího nabíjení	• Bateriová ikona trvale svítí.
• Všechny baterie plně nabity	• Kontrolní ikona svítí.

Fig. 5



CZ

Charakteristika nabíječky

- Síťová nabíječka s AC adaptérem 100-240V
- Nabíjí 1 až 4 NiMH nabíjecí baterie velikosti AA nebo AAA
- 4 individuální nabíjecí kanály
- Metody ukončení nabíjení :
  - individuální minus delta napětí (-dV)
  - individuální teplotní senzor
  - individuální bezpečnostní časovač
- Ochrana proti přehřátí
- Zjištění primárních a vadných článků
- Snadná kontrola nabíjení pomocí LCD displeje.
- Bezpečnost garantována

Přečtěte tuto uživatelskou příručku pečlivě před použitím výrobku. Příručku uschovejte pro případ použití v budoucnosti.

Instrukce pro nabíjení

1. Nabíjejte 1 až 4 baterie AA nebo AAA NiMH v jakýchkoliv kombinacích. Každý nabíjecí kanál je určen pro nabíjení pouze jedné baterie (bud' AA nebo AAA).
2. Spojte GP AC 1A adaptér s nabíječkou a zasuňte vidlici adaptéru do zásuvky el. proudu.(obr.1). Alternativně spojte GP DC 12V adaptér s nabíječkou a zástrčku zasuňte do autozásuvky pro zapalovač. DC autoadaptér je součástí dodávky pouze u určitých modelů.
3. Otevřete kryt bateriového prostoru zatlačením tlačítka. Vložte AA nebo AAA NiMH baterie do nabíjecích kanálků podle vyznačené polarity (+/-). Kontakty pro baterie vel. AA a AAA NiMH jsou umístěny ve vnější, respektive vnitřní části nabíjecích kanálků (obr. 2). Baterie vel. AAA při vkládání do nabíjecích kanálků mírně nakloňte, aby byl zajištěn hladký kontakt s kontaktními plíšky. (obr. 3).
4. Stiskněte pohotovostní (standby) vypínač. Zelená LED síťová kontrolka se rozsvítí (obr. 4).
5. Bateriová ikona a ikona nabíjení budou pomalu pulsovat v průběhu nabíjení. Stav nabíjení je znázorněn pomocí bateriových ikon na LCD panelu.
6. Pokud budou do nabíjecích kanálů vloženy omylem alkalické, carbon-zinkové, lithiové,dobíjecí alkalické nebo poškozené baterie, odpovídající bateriová a varovná ikona budou rychle blikat a nabíječka vypne nabíjecí proces. Všechny ostatní bateriové ikony zhasnou.
7. Využijte pozičního bodu baterií k přiřazení bateriových ikon (na čelním panelu) k jednotlivým nabíjecím kanálkům. Stejný poziční bod naleznete u ikon natištěných v bateriovém prostoru (viz obr.5).
8. Pokud nabíječka nebude fungovat správně, všechny bateriové LED ikony a ikona nabíjení zhasnou. Varovná ikona a zelená síťová LED kontrolka budou blikat. Nabíječka zastaví proces nabíjení.
9. Bateriová ikona bude svítit nepřetržitě, jakmile bude baterie plně nabitá a nabíjení přejde do udržovacího režimu. Kontrolní (Check Mark) ikona se rozsvítí jakmile budou plně nabity všechny baterie. LCD displej zhasne po 5 minutách.
10. Jakmile je nabíjení ukončeno, vyjměte baterie z nabíječky a vypněte nabíječku pohotovostním (standby) vypínačem.

Pro dosažení nejlepšího výkonu a optimální bezpečnosti nabíjejte v GP PowerBank V600D pouze baterie GP NiMH.

Upozornění

1. U zcela nových baterií je potřeba 2-3 cyklů (nabití/vybití) k optimalizaci výkonu baterií. Pokud jsou baterie skladovány více než 1 týden, vždy je dobíjejte před použitím.
2. Zahřátí baterií při nabíjení je normálním jevem. Po plném nabití baterie postupně vychladnou na pokojovou teplotu.
3. Pro dosažení nejlepších vy´sledků používejte GP PowerBank V600D při pokojové teplotě v dobře větrany´ch prostorách.
4. Doba nabíjení se může lišit v závislosti na různých kapacitách baterií (viz Tabulka doby nabíjení).
5. Vyjměte baterie z el. přístroje, pokud ho nebudete používat delší dobu.
6. Pokud se výkon baterií podstatně snižuje, je čas baterie vyměnit.

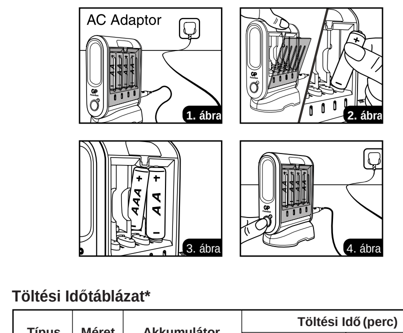
Bezpečnostní pokyny

1. Nabíjejte pouze GP NiMH (niklmetalhydridové) baterie
2. Nikdy se nepokoušejte nabíjet jiné typy baterií jako alkalické, zink-uhlíkové, lithiové,dobíjecí alkalické nebo jiné nespecifikované typy baterií, což by mohlo způsobit vytečení baterií nebo explozi a poranění osob nebo materiální škody.
3. Nikdy nepoužívejte prodlužovací šňůry nebo jiné příslušenství, které není výslovně doporučené GP. V opačném případě by mohlo dojít k požáru, úrazu el. proudem nebo poranění osob.
4. Odpojte nabíječku od zdroje proudu před jejím čištěním nebo není-li používána.
5. Baterie nezkratujte.
6. Baterie ani nabíječku nenamáčejte, nevhazujte do ohně ani nerozebírejte.
7. Pouze pro vnitřní použití v suchém prostředí. Nabíječku nevystavujte dešti, sněhu ani jiným extrémním podmínkám.

1 Hr* with LCD Display

V600D GP PowerBank®

Használati Utasítás



1. ábra 2. ábra 3. ábra 4. ábra

Töltési Időtáblázat*

Típus	Méret	Akkumulátor	Töltési Idő (perc)	
			1-2 db	3-4 db
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

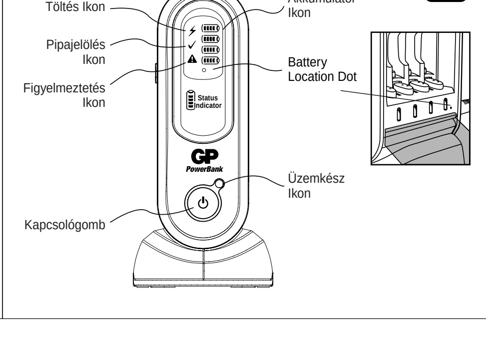
Specifications

Bemenő Feszültség	Kimenő Feszültség	Töltési Feszültség(mA)			Csepptöltési feszültség Feszültség (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LED Visszajelzések (az 5. ábrára hivatkozva)

Körülmény	Visszajelzés
• Csatlakoztatva az adapter	-
• A kapcsoló „ON" állapotban	• „Üzemkész" állapotjelző LED zölden világít
• GP NiMH Akkumulátorok behelyezve a töltőbe, és töltésfolyamat fennáll	• Az akkumulátor, és töltési ikon lassan pulzálva világít
• Rossz / sérült cella elhelyezése a készülékben	• Az akkumulátor, és a figyelmeztetés ikon gyorsan villog
• Töltésfolyamat vége, csepptöltés	• Az akkumulátor ikon folyamatosan világít
• Az összes akkumulátor teljesen feltöltve	• A pipajelölés ikon világít.

5. ábra



H

Töltő tulajdonságai

- Hálózati adapterrel csatlakoztatható
- 1-4 AA és AAA NiMH akkumulátor töltésére alkalmas
- 4 különálló töltési csatornával rendelkezik
- Biztonsági rendszerek
  - különálló Mínusz Delta Feszültség elleni védelem(-dV)
  - különálló cella hőmérséklet szenzor
  - különálló biztonsági időkapcsoló
- Túlmelegedés elleni védelem
- Nem megfelelő cella típus, és sérült cella felismerés
- Egyszerűen leolvasható LCD kijelző
- Garantáltan biztonságos

Használat előtt alaposan olvassa el ezt a használati utasítást! A jövőbeni kérdések érdekébenőrizze meg a használati utasítást!

Útmutató a töltő használatához

1. 1-4 AA és AAA NiMH akkumulátort képes tölteni bármilyen összeállításban. Atöltőhelyek egyszerre csak egy akkumulátort képes tölteni mindkét méret esetében.
2. Csatlakoztassa a GP AC 1A-s adaptert a készülékhez, majd azt dugja be a hálózaticsatlakozóba (1. ábra), vagy csatlakoztassa a GP DC 14Vautó adaptert a töltőhöz és a szivargyújtó csatlakozóhoz. A DC kábel egyesmodelleknél a csomag részét képezi.
3. Nyissa ki az akkumulátor fedelet a fedélnyitó gomb segítségével! A polaritásraügyelve, helyezze be a GP NiMH AA, vagy AAA akkumulátorokat a töltőcsatornákba! Az AA, illetve az AAA méretű akkumulátorokhoz tartozó csatlakozók atöltőcsatornák felső, illetve alsó részén találhatóak (2. ábra)! Ha AAA méretűakkumulátorokat helyez a készülékbe, akkor döntse meg a készüléket, hogymeggyőződjön az akkumulátorok és a csatlakozók helyes egymáshoz valóilleszkedéséről (3. ábra)!
4. Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló gomb segítségével. A Zöld LED világítani fog.(4.ábra)
5. A töltés folyamat közben az „akkumulátor ikon", és a „töltés ikon" lassan fog villogni. Csepptöltés abban az esetben kezdődik el, ha már az összes akkumulátor feltöltődött. A töltöttségi állapotot az LCD kijelzőn található akkumulátor ikonok jelzik.
6. Ha a töltésfolyamat megszakadt, vagy Alkáli, Szén-cink, Lítium, elemet, vagy hasérült, zárlatos akkumulátort helyezünk a készülékbe, akkor a „nem megfelelő cella",illetve a „figyelmeztetés" ikon gyorsan fog villogni, és a töltő automatikusan lefogkapcsolni, így az összes Ikon kifog aludni.
7. Használja az elem helyi pontot a töltő nyílás azonosítására, melynek módját a fő ábránbemutatott elem ábrák szemléltetnek, melyek összefüggésben vannak az elemrekeszeken található fátyolbevonatú kijelző ábráival. (5. ábra)
8. Ha a töltő nem megfelelően működik, akkor az összes „akkumulátor" és a „töltés"ikon ki fog aludni, a „figyelem", és az „üzemkész" ikon villogni fog. A töltésautomatikusan lekapcsol.
9. Az „akkumulátor" ikon a feltöltés fázis végeztével, illetve a csepptöltés folyamat alatt,halványan fog világítani. Ha az összes akkumulátor feltöltődött, akkor a „pipajelölés"ikon világítani fog. AZ LCD kijelző háttérvilágítása 5 perc múlva kikapcsol.
10. Ha a töltés befejeződött, a kapcsoló segítségével kapcsolja ki a készüléket, és vegye kia töltőből az akkumulátorokat!

For best performance and optimal safety, charge GP NiMH batteries with GP PowerBank V600D.

Figyelmeztetés!

1. Új akkumulátorok esetén, ajánlatos 2-3 teljes töltési ciklust végrehajtani a teljesítményoptimalizálása érdekében. Ha az akkumulátorokat több mint egy hétig nem használjuk,mindig töltse fel újra használat előtt!
2. A töltésfolyamat alatt az akkumulátorok melegednek, és a töltés befejeztévelszobahőmérsékletűre hűlnek vissza.
3. A legjobb eredmény érdekében, a GP PowerBank V600D készüléketszobahőmérsékleten, jó szellőzés mellett használjuk!
4. A töltési idő, nagyban függ az akkumulátor kapacitásától. (Lásd: töltési ido˝ táblázat)
5. Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből, ha sokáig nem fogja használni azokat!
6. Ha az akkumulátorok teljesítménye érezhetően csökken, akkor azokat ajánlatoslecserélni

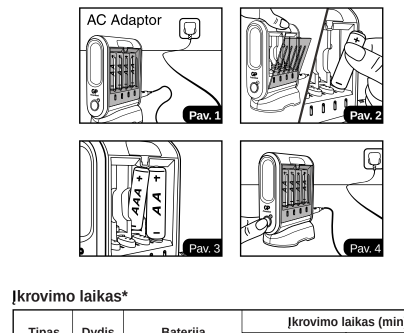
Figyelem!

1. Csak GP NiMH akkumulátorokat használjon!
2. Ne töltsön más típusú energiahordozókat a készülékkel úgy, mint: alkáli, szén-cink,lítium elemet, alkáli akkumulátor, vagy más olyan terméket, ami nem felel meg aleírásban szereplőknek, mert tűz és robbanás veszélyes, és személyi sérüléshezvezethet!
3. Ne használjon olyan kábelt, amit a GP nem hagyott jóvá, mert tűz, áramütés veszélyesés személyi sérülést eredményezhet!
4. Ha nem használja, vagy tisztítani szeretné a készüléket, mindig húzza ki a hálózatifoglalatból!
5. Ne kösse rövidre az akkumulátorokat!
6. Ne érje nedvesség a töltőt, és az akkumulátorokat!
7. Beltéri, száraz helyen használja. Ne tegye ki a töltőt időjárási tényezőknek!

1 Hr* with LCD Display

V600D GP PowerBank®

Instrukcija



Pav. 1 Pav. 2 Pav. 3 Pav. 4

Įkrovimo laikas*

Tipas	Dydis	Baterija	Įkrovimo laikas (min)	
			1-2 vnt	3-4 vnt
GP NiMH	AA	2700 serijų	~75	~160
		2500 serijų	~70	~150
		2300 serijų	~65	~135
		2100 serijų	~60	~125
	AAA	1000 serijų	~60	
		950 serijų	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

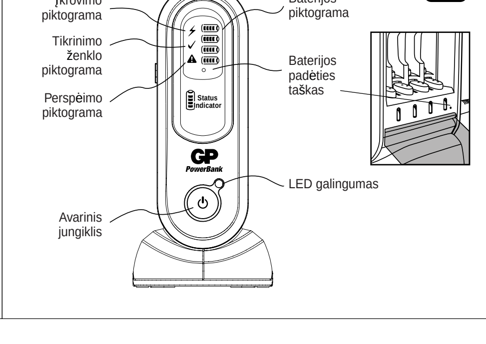
Specifikacijos

Įvesties įtampa	Galios įtampa	Įkrovimo galia (mA)			Mažo įkrovimo srovė (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 vnt	3-4 vnt			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LED parodymai (žr. Pav. 5)

Stovis	Parodymas
• Adapteris prijungtas	-
• Įjungtas avarinis jungiklis	• Dega žalia LED lemputė
• GP NiMH baterija yra įdėta į pakrovėją irvyksta įkrovimas	• Baterijos ženkliukas ir įkrovimo ženklas pradeda lėtai mirksėti.
• Įdėta bloga/sugadinta baterija	• Baterijos ženkliukas ir pavojaus ženklas dažnai mirksi.
• Pilnas įkrovimas arba mažas	• Baterijos ženkliukas vientisas ant
• Visos baterijos pilnai įkrautos	• Patikrinti indikatoriaus ženkliukus ant

Pav. 5



LT

Įkrovėjo charakteristikos

- Laidinio tipo įkrovėjas su AC100-240V adapteriu
- Įkrauna nuo 1 iki 4 AA arba AAA NiMH įkraunamų baterijų
- Turi 4 atskirus įkrovimo kanalus
- Užbaigimo būdai:
  - Atskira minusinė delta įtampa (-dV)
  - Atskiras temperatūros daviklis
  - Atskiras saugumo laiko žymeklis
- Apsauga nuo temperatūros viršijimo
- Pirminis sugadintų baterijų susekimas
- Skystųjų kristalų ekranas parodo informaciją
- Garantuotas saugumas

Prieš naudodami, būtinai perskaitykite instrukcijas. Saugokite vadovą, nes juo gali reikėti pasiremti ateityje.

Įkrovimo instrukcijos

1. Nuo 1 iki 4 AA arba AAA baterijų galite įkrauti bet kokioje kombinacijoje. Kiekvienąįkrovimo anga gali įkrauti 1 bateriją (AA arba AAA).
2. Prijungti adapterį GP AC 1A prie pakrovėjo ir įjungti į maitinimo šaltinį. (Pav. 1). ARBA prijunkite GP DC 12V automobilio adapterį prie įkrovėjo ir įkiškite į cigarečių uždegėją. DC automobilio adapteris yra tik specialiuosiuose modeliuose.
3. Paspauskite dangtelio mygtuką ir išinkite bateriją. Įdėkite AA arba AAA NiMH baterijas į įkrovimo angas, pagalpoliškumą (+/–). Skirtingos kontaktų plokštės AA ir AAA NiMH baterijoms yra vidinėje ir išorinėje įkrovimoangų dalyje (Pav. 2). Dedant AAA baterijas į įkrovimo angas, pakreipkite baterijas nuožulniai, kadkontaktas su plokštėmis būtų švelnus. (Pav. 3)
4. Kai įrenginys įjungtas į tinklą, tačiau pats neveikia(Standby Switch) dega žalias šviesosdiodas(LED). (Pav. 4)
5. Vykstant įkrovimui, baterijos piktograma ir įkrovimo piktograma lėtai pulsuos. Krovimo procesas matomas elemento ženklu skystųjų kristalų ekrane.
6. Jei per klaidą bus įdėtos šarmingos, anglies cinko, ličio, pakartotinio įkrovimo šarminga arbasugadinta baterijos, atitinkamos baterijos ir perspėjimo piktogramos pradės greitai mirkčioti irįkrovėjas nustos krauti. Visos kitos baterijos piktogramos taip pat užges.
7. Pasinaudokite baterijos padėties tašku, nustatant įkrovimo angas, kurias pagrindiniame ekrane rodo baterijospiktogramos, kurios yra susijusios su piktogramomis, esančiomis ant baterijos šilkografinės sekcijos. (Pav. 5)
8. Jei įkrovėjas dirbs netinkamai, visos baterijos piktogramos ir įkrovimo piktograma užges. Pradės mirkčiotiperspėjimo ir LED galingumo piktogramos. Įkrovėjas nustos krauti.
9. Baterijos piktograma pasidarys vientisa, kai baterija bus pilnai įkrauta ir veiks mažo įkrovimorežime. Kai baterijos bus pilnai įkrautos, užsidegs tikrinimo ženklo piktograma. Foninis ekrano apšvietimas po 5 min. užges.
10. Kai įkrovimas baigtas, išimkite baterijas ir, paprasčiausiai paspaudę avarinį jungiklį, tiesiog palikite įkrovėją antstalo.

Norėdami gauti geriausią rezultatą ir optimalų saugumą, įkraukite GP Ni MH baterijas, naudodami GP PowerBank V600D.

Dėmesio

1. Naujoms baterijoms reikalingi 2-3 įkrovimo ir panaudojimo ciklai, kad baterijų veikimas taptųoptimalus. Jei baterijos buvo laikomos daugiau nei vieną savaitę, būtinai prieš naudodamiįkraukite jas iš naujo.
2. Normalu, kad įkrovimo metu baterijos įkaista, tačiau po pilno krovimo, kambario temperatūroje jos palaipsniuiatvės.
3. Norėdami pasiekti geriausią rezultatą, naudokite GP PowerBank V600D kambario temperatūroje ir su geraventiliacija.
4. Įkrovimo laikas gali skirtis, priklausomai nuo skirtingos baterijų talpos. (žr. Įkrovimo laikolentelę)
5. Išimkite baterijas iš prietaiso, jei juo ilgą laiką nesinaudosite.
6. Jei baterijų veikimo laikas sumažėja, laikas jas pakeisti.

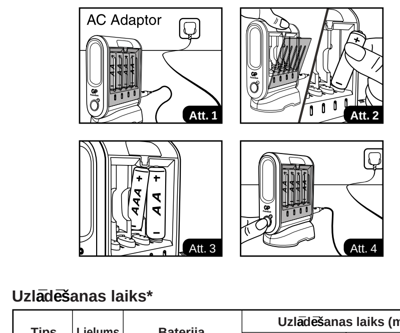
Perspėjimas

1. Įkraukite tik GP Nikelio metalo hidrido (NiMH) baterijas.
2. Nekraukite kitų tipų baterijų - tokių, kaip šarmingos, anglies cinko, ličio, pakartotiniojkrovimo šarmingos ir bet kokios kitos nenustatytos baterijos, nes jos gali praleisti skysčiusarba susprogti, padarydamos sužeidimus bei kitą žalą.
3. Niekada nenaudokite laido prailgintojo arba kito prijungimo, kuris nėra rekomenduojamas GP, nes tai gali sukelti gaisro pavojų, elektros šoką ir kitus susižeidimus.
4. Norėdami išvalyti arba jo nenaudojant, ištraukite įkrovėją iš kištukinio lizdo.
5. Nesukelkite baterijų trumpo sujungimo.
6. Įkrovėjo ir baterijų negalima sušlapinti, sudeginti ir išrinkti dalimis.
7. Skirta tik naudojimui patalpoje, kur sausa. Saugokite įkrovėją nuo lietaus, sniego ar kitųnepalankių oro sąlygų.

1 Hr* with LCD Display

V600D GP PowerBank®

Instrukcijas



Att. 1 Att. 2 Att. 3 Att. 4

Uzlādēšanas laiks*

Tips	Lielums	Baterija	Uzlādēšanas laiks (min)	
			1-2 gab.	3-4 gab.
GP NiMH	AA	2700 sērija	~75	~160
		2500 sērija	~70	~150
		2300 sērija	~65	~135
		2100 sērija	~60	~125
	AAA	1000 sērija	~60	
		950 sērija	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

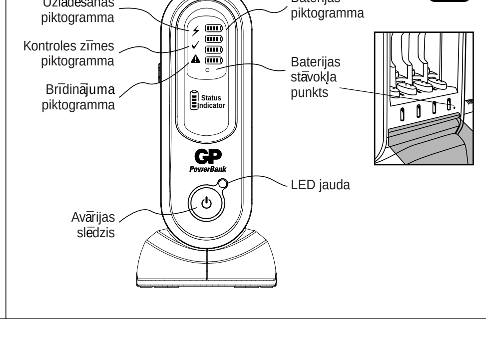
Specifikācijas

Ieejas spriegums	Izejas spriegums	Uzlādēšanas strāva (mA)			Mazā uzlādēšanas strāva(mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 gab.	3-4 gab.			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LED rādījumi (sk. Att. 5)

Stāvoklis	Rādījums
• Adapteris pievienots	-
• Ieslēgts avārijas slēdzis	• Deg zaļa LED spuldzīte
• GP NiMH baterija ir ielikta uzlādētājā un notiek uzlādēšana	• Baterijas zīmes un ielādes zīmes lēna mirgošana.
• Ielikta slikta/sabojātas baterija	• Baterijas zīmes un brīdinājuma zīmes ātra mirgošana.
• Pilna vai maža uzlādēšana	• Deg baterijas zīme.
• Visas baterijas pilnīgi uzlādētas	• Deg pārbaudes zīme.

Att. 5



LV

Uzlādētāja raksturojumi

- Vada tipa uzlādētājs ar AC100-240V adapteri
- Uzlādē no 1 līdz 4 AA vai AAA NiMH uzlādējamas baterijas
- Ir 4 atsevišķi uzlādēšanas kanāli
- Nobeiguma veidi:
  - Atsevišķs negatīvais delta spriegums (-dV)
  - Atsevišķs temperatūras sensors
  - Atsevišķs drošības laika atzīmējums
- Aizsardzība no temperatūras pārkaršanas
- Iepriekšēja sabojātu bateriju noteikšana
- Izpildiet vispārēju LCD monitora (šķidro kristālu) pārbaudi
- Garantēta drošība

Pirms lietošanas, noteikti izlasiet instrukcijas. Glabājiet instrukciju, lai varētu to izmantot arī nākotnē.

Uzlādēšanas instrukcijas

1. No 1 līdz 4 AA vai AAA baterijas varat uzlādēt jebkādā kombinācijā. Ikvienauzlādēšanas atvere var uzlādēt 1 bateriju (AA vai AAA).
2. Pievienojiet GP AC 1A adapteru pie ielādētāja un ieslēdziet to barošanas avotā.(Att. 1). VAI pievienojiet GP DC 12V automobiļa adapteri pie uzlādētāja un iespraudiet cigarešu piesmēķātājā . DC automobiļa adapteris ir tikai speciālos modeļos.
3. Nospiediet vāciņa pogu un izņemiet bateriju. Ielieciet AA vai AAA NiMH baterijas uzlādēšanas atverēs, saskaņā ar polaritāti (+/–). Atsevišķas kontaktu plāksnītes AA un AAA NiMH baterijām ir iekšējā un ārējā uzlādēšanas atveru daļā (Att. 2). Ievietojot AAA baterijas uzlādēšanas atverēs, pagrieziet baterijas slīpi, lai kontakts ar plāksnītēm būtu maigs. (Att. 3)
4. Nospiediet „Stand By" (Gatavības) slēdzi. Iedegsies zaļa barošanas gaismas diode(Att. 4).
5. Notiekot uzlādēšanai, baterijas piktogramma un uzlādēšanas piktogramma lēni pulsēs. Baterijas zīmes LCD ekrānā parādīs ielādes stāvokli.
6. Ja kļūdas dēļ būs ielikts sārma, ogles-cinka, litija, atkārtotas uzlādēšanas sārma vaisabojāta baterija, atbilstošas baterijas un brīdinājuma piktogrammas sāks ātri mirgot un uzlādētājs pārstās uzlādēt. Visas citas baterijas piktogrammas tāpat nodzisīs.
7. Izmantojiet baterijas stāvokļa punktu, nosakot uzlādēšanas atveres, kuras galvenajā ekrānā rāda baterijas piktogrammas, kuras ir saistītas ar piktogrammām, esošām uz baterijas šelkogrāfijas sekcijas. (Att. 5)
8. Ja uzlādētājs strādās nepienācīgi, visas baterijas piktogrammas un uzlādēšanas piktogramma nodzisīs. Sāksmirkšķināt brīdinošās un LED jauda piktogrammas. Uzlādētājs pārstās uzlādēt.
9. Baterijas piktogramma kļūs vienveidīga, kad baterija būs pilnīgi uzlādēta un darbosies mazā uzlādēšanasrežīmā. Kad baterijas būs pilnīgi uzlādētas, iedegsies kontroles zīmes piktogramma. LCD fona apgaismojums izslēgsies pēc 5 min.
10. Kad uzlādēšana pabeigta, izņemiet baterijas un, vienkārši nospiežot avārijas slēdzi, atstājiet uzlādētāju uzgalda.

Vēloties sasniegt vislabāko rezultātu un optimālu drošību, uzlādējiet GP Ni MH baterijas, lietojot GP PowerBank V600D.

Uzmanību

1. Jaunām baterijām nepieciešami 2-3 uzlādēšanas un izlādēšanas cikli, lai baterijas darbība kļūtuoptimāla. Ja baterijas bija glabātas vairāk par vienu nedēļu, noteikti pirms lietošanas uzlādējiet tās no jauna.
2. Normāli, kad uzlādēšanas laikā baterijas iekarst, taču pēc pilnas ielādēšanas, istabas temperatūrā tās pakāpeniskiatdzisīs.
3. Vēloties sasniegt vislabāko rezultātu, lietojiet GP PowerBank V600D istabas temperatūrā un ar labuventilāciju.
4. Uzlādēšanas laiks var atšķirties, atkarīgi no atsevišķas baterijas ietilpības. (sk. Uzlādēšanas laikatabulu)
5. Izņemiet baterijas no ierīces, ja to ilgu laiku nelietosiet.
6. Ja baterijas darbības laiks samazinās, laiks tās apmainīt.

Brīdinājums

1. Uzlādējiet tikai GP Niķeļa metāla hidrīda (NiMH) baterijas.
2. Neuzlādējiet citu tipu baterijas - tādas, kā sārma, ogles-cinka, litija, atkārtotasuzlādēšanas sārma un jebkādas citas nenoteikta tipa baterijas, jo tās var iztecēt vai sprāgt, izraisot ievainojumus un citus kaitējumus.
3. Nekad nelietojiet vada pagarinātāju vai citus savienojumus, kurus nav rekomendējis GP, jo tai var izsaukt ugunsgrēka briesmas, elektrisko šoku un citus ievainojumus
4. Vēloties iztīrīt ierīci vai nelietojot to ilgāku laiku, atslēgt uzlādētāju no kontakta lizdas.
5. Neradiet baterijas īssavienojumu.
6. Uzlādētāju un baterijas nedrīkst saslapināt, mest ugunī un izārdīt sastāvdaļās.
7. Paredzēts tikai lietošanai sausās telpās. Sargājiet uzlādētāju no lietus, sniega vai citiem nelabvēlīgiem laika apstākļiem.

1 Hr* with LCD Display

V600D GP PowerBank®

Instrukcja użytkowania

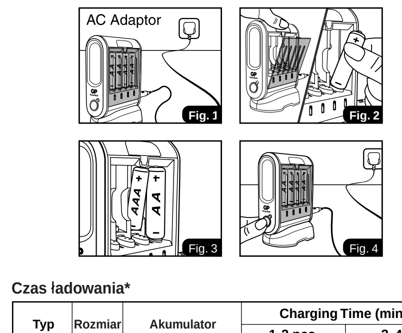


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 4

Czas ładowania*

Typ	Rozmiar	Akumulator	Charging Time (mins)	
			1-2 pcs	3-4 pcs
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

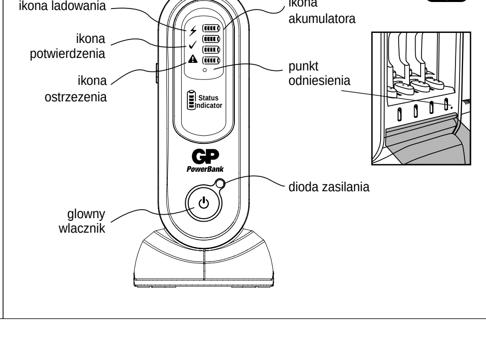
Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)			Trickle Charge Current (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

Wskazania diod LED (Fig. 5)

Stan	Wskazanie
• Zasilacz podłączony	-
• Główny włącznik załączony	• Dioda zasilania świeci na zielono
• Akumulatory w ładowarce, trwa proces ładowania	• Ikona akumulatora i ikona ładowania pulsują łagodnie.
• Niewłaściwy / wadliwy akumulator w ładowarce	• Ikona akumulatora i ikona ostrzeżenia migoczą szybko.
• Akumulator w pełni naładowany	• Ikona akumulatora świeci w sposób ciągły.
• Wszystkie akumulatory w pełni naładowane	• Ikona potwierdzenia świeci w sposób ciągły.

Fig. 5



PL

Właściwości ładowarki

- Ładowarka z przewodem sieciowym i zasilaczem 100-240V
- Ładuje 1 do 4 akumulatorów AA lub AAA (NiMH)
- 4 niezależne kanały ładowania
- Detekcja stanu naładowania:
  - Indywidualny pomiar -dV
  - Indywidualny pomiar temperatury
  - Indywidualny timer
- Zabezpieczenie przed przegrzaniem
- Wykrywanie baterii pierwotnych i uszkodzonych akumulatorów
- Czytelny wyświetlacz LCD
- Bezpieczeństwo gwarantowane

Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać dokładnie niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

Instrukcja ładowania

1. Należy ładować 1 do 4 akumulatorów AA lub AAA NiMH w dowolnej kombinacji. W każdym z gniazd może znajdować się tylko jeden akumulator (AA lub AAA).
2. Podłączyć zasilacz GP 1A do ładowarki a następnie do sieci zasilającej (Fig. 1) albo podłączyć przewód przejściowy GP do ładowarki a następnie do gniazda zapalniczki w samochodzie. Przewód przejściowy jest dołączany do wybranych modeli.
3. Otworzyć pokrywę komory, naciskając przycisk. Umieścić akumulatory AA lub AAA NiMH w gniazdach, zwracając uwagę na polaryzację (+/-). Styki dla akumulatorów AAA są umieszczone w głębi komory, dla akumulatorów AA bliżej pokrywy. (Fig. 2).Umieszczając akumulatory AAA należy je pochylić, aby zapewnić dobry kontakt ze stykami. (Fig 3).
4. Nacisnąć główny włącznik. Dioda zasilania zaświeci na zielono. (Fig 4).
5. Ikona akumulatora i ikona ładowania będą pulsować łagodnie w trakcie ładowania. Ikony akumulatorów na wyświetlaczu LCD będą wskazywać stan naładowania.
6. Jeżeli w ładowarce zostanie omyłkowo umieszczona bateria alkaliczna, cynkowo-węglowa,litowa, ładowalna bateria alkaliczna lub uszkodzony akumulator, odpowiednia ikona akumulatora oraz ikona ostrzeżenia będą szybko migotać, a ładowanie nie zostanie rozpoczęte. Wszystkie pozostałe ikony akumulatorów pozostaną wygaszone.
7. Punkty odniesienia na froncie ładowarki oraz w komorze ładowania służą przyporządkowaniu akumulatorom odpowiadających im ikon. Akumulatory w komorze są ułożone w takiej kolejności jak odpowiadające im ikony (poczynając od punktów odniesienia) (Fig 5).
8. Jeżeli ładowarka nie funkcjonuje poprawnie, wszystkie ikony akumulatorów oraz ikona ładowania zgasną. Ikona ostrzeżenia oraz dioda zasilania będą szybko migotać. Ładowarka wstrzyma działanie.
9. Ikona akumulatora świeci w sposób ciągły jeśli akumulator zostanie naładowany. Po naładowaniu wszystkich akumulatorów zaświeci ikona potwierdzenia. Podświetlenie wyświetlacza LCD zostaje wyłączone po 5 minutach.
10. Po zakończeniu ładowania akumulatory należy wyjąć z ładowarki, a ładowark łwyłączyć głównym włącznikiem.

Dla osiągnięcia najlepszych rezultatów i dla zapewnienia bezpieczeństwa, w ładowarce GP PowerBank V600D należy ładować wyłącznie akumulatory NiMH produkcji GP.

Uwagi

1. W przypadku nowych akumulatorów konieczne jest 2 – 3 krotne ładowanie i rozładowanie w celu osiągnięcia pełnej pojemności. Również dla akumulatorów przechowywanych powyżej jednego tygodnia wskazane jest naładowanie ich przed użyciem.
2. Nagrzewanie się akumulatorów w czasie ładowania jest zjawiskiem normalnym. Temperatura akumulatorów stopniowo obniża się po zakończeniu ładowania.
3. Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, zaleca się używanie ładowarki GP PowerBank V600D w temperaturze pokojowej, przy dobrej wentylacji.
4. Czas ładowania jest uzależniony od pojemności akumulatora (proszę sprawdzić w tabeli czasów ładowania).
5. Jeśli urządzenie zasilane akumulatorami nie będzie używane przez dłuższy czas,wskazane jest wyjęcie z niego akumulatorów.
6. Jeżeli wydajność akumulatorów wyraźnie spada, należy wymienić je na nowe.

Środki ostrożności

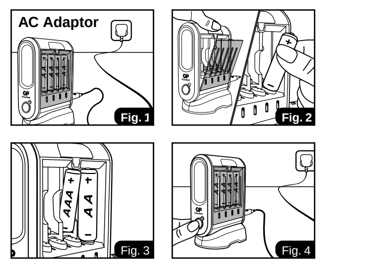
1. W ładowarce można ładować jedynie akumulatory niklowo-wodorkowe (NiMH) produkcji GP.
2. Nie wolno ładować akumulatorów ani baterii innych typów takich jak: alkaliczne cynkowo-węglowe, litowe, itp.; może to bowiem prowadzić do eksplozji, pożaru oraz spowodować obrażenia.
3. Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem oraz obrażeń, nie należy stosować żadnych przedłużaczy ani przejściówek nierekomendowanych przez GP.
4. Ładowarkę czyszczoną należy odłączyć od sieci zasilającej.
5. Nie wolno zwierać końcówek akumulatorów.
6. Ładowarki ani akumulatorów nie wolno wkładać do wody, do ognia ani rozbierać we własnym zakresie.
7. Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie można jej wystawiać na działanie deszczu lub śniegu.

1 Hr* with LCD Display

V600D

GP PowerBank.

Instruction Manual



Timpul de incarcare*

Tip acumulator	Marime	Model	Timp de incarcare (min.)	
			1-2 buc.	3-4 buc.
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

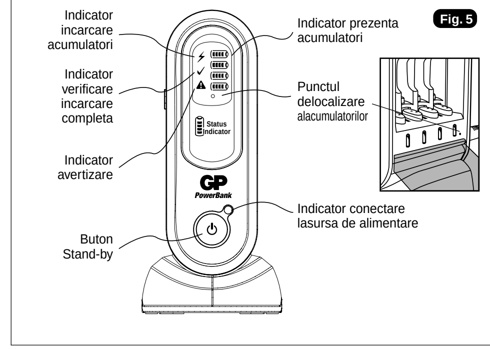
Specificatii

Tensiune de intrare	Tensiuneal a iesire	Curentul de incarcare (mA)			Incarcare de mentinerecu curent redus (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

Indicatiile ledurilor (Fig. 5)

Conditii	Indicatii
• Adaptorul conectat la sursa decurent	-
• Butonul Stand-by in pozitia pornit	• Indicatorul verde de confirmare a conectarii lasursa de curent este aprins
• Acumulatori GP NiMH inincarcator si incarcare in derulare	• Indicatorul prezentei acumulatorilor si indicatorul statusului incarcarii luminand rar intermitent.
• Acumulatori (baterii) defecti saugresit introdusi	• Indicatorul prezentei acumulatorilor si indicatorul avertizare luminand des intermitent.
• Incarcare completa sau incarcarede mentinere cu curent redus	• Indicatorul prezentei acumulatorilor luminand continuu.
• Toti acumulatorii incarcaticomplet	• Indicatorul verificare incarcare completa luminand continuu.

Fig. 5



RO

Caracteristicile incarcatorului

- Incarcator cu cablu de alimentare si adaptor AC100-240V
- Incarcarea a 1 pana la 4 acumulatori format AA/AAA NiMH
- 4 canale individuale de incarcare
- Eficientizarea incarcarii individuale prin:
  - Incarcare de mentinere cu curent redus (-dV)
  - Senzor de temperatura
  - Temporizator
- Protectie supraincalzire
- Detectarea bateriilor defecte si a celor care nu sunt reincarcabile
- Display cu cristale lichide.
- Siguranta maxima in utilizare

Cititi cu atentie manualul de instructiuni inainte de utilizare.Pastrati manualul pentru consultari ulterioare

Instructiuni de incarcare

1. Incarcarea a 1 pana la 4 acumulatori format AA sau AAA NiMH, in orice combinatii. Fiecare slot de incarcare poate fi utilizat pentru un singur acumulator (format AA sau AAA).
2. Conectati adaptorul GP AC (de 1A) la incarcator si apoi la sursa de curent. (Fig. 1). SAU conectati adaptorul pentru masina GP DC 12V la incarcator si apoi la mufa brichetei de masina. Adaptorul pentru masina este disponibil numai pentru modelele specificate.
3. Scoateti capacul sloturilor pentru baterii. Introduceti acumulatorii format AAsau AAA NiMH in sloturile incarcatorului conform indicatiilor de polaritate (+/-). Contactele pentru bateriile AA si AAA sunt asezate diferit in exteriorulrespectiv interiorul suportului sloturilor pentru incarcare (Fig. 2). Cand introduceti bateriile reincarcabile AAA in incarcator, inclinati bateriile pentru a va asigura in ceea ce priveste contactul polilor bateriilor cu contactele adecvate ale incarcatorului (Fig. 3).
4. Apasati butonul Standby. Ledul verde se va aprinde. (Fig. 4)
5. Indicatorul de prezenta a acumulatorilor si cel de incarcare vor palpai cu frecventa redusa pe parcursul incarcarii. Statusul incarcarii va fi indicat pe display-ul LCD in indicatorul (icoana) prezentei acumulatorilor.
6. Daca sunt introduse in mod accidental in incarcator baterii uzuale (alcaline nealcaline, litiu sau alcaline reincarcabile) sau acumulatori defecti, indicatorii de prezenta si de avertizare vor palpai cu frecventa marita si incarcatorul va intrerupe incarcarea. Toti ceilalti indicatori ai incarcatorului se vor stinge.
7. Utilizati "punctul de localizare al acumulatorilor" pentru a identifica sloturile de incarcare reprezentate de imaginea unor baterii pe ecranul de pe partea frontala a incarcatorului. Aceste iconite sunt corelate cu reprezentarile schematice ale acumulatorilor din compartimentul acestora (Fig. 5).
8. Daca incarcatorul nu functioneaza corespunzator, toti indicatorii vor ramane stinsi. Indicatorul de confirmare a conectarii la sursa de curent va palpai.Incarcatorul va intrerupe incarcarea.
9. Indicatorul de prezenta a acumulatorului va ramane aprins cand acumulatorul este complet incarcat si incarcatorul trece in regim de incarcare de mentinere cu curent redus. Indicatorul de incarcare completa se va aprinde cand toti acumulatorii vor fi complet incarcati. Iluminarea display-ului LCD va inceta dupa 5 minute.
10. Dupa ce incarcarea este finalizata, scoateti acumulatorii in vederea utilizariisi opriti incarcatorul prin apasarea butonului Stand-by.

Pentru performante maxime si sigurante deplina, incarcati acumulatorii GP NiMHcu incarcatorul GP PowerBank V600D

Atentie!

1. In cazul acumulatorilor noi, sunt necesare 2-3 cicluri de incarcare-descarcare pentru ca acumulatorii sa ofere performante optime. Daca acumulatorii au fost neutilizati mai mult de o saptamana, se recomanda reincarcarea inainte de utilizare.
2. Este normal ca in timpul incarcarii acumulatorii sa se incalzeasca, urmand sa revina la temperatura camerei dupa ce incarcarea este finalizata.
3. Pentru o utilizare corespunzatoare, folositi incarcatorul GP PowerBank V600D la temperatura camerei, fara a acoperi orificiile de ventilatie.
4. Timpul de incarcare variaza in functie de capacitatea acumulatorilor (vezi tabelul cu timpii de incarcare).
5. Scoateti acumulatorii din dispozitivele electrice daca acestea nu vor fi folosite o perioada indelungata de timp.
6. Daca performantele acumulatorilor scad substantial, inlocuiti acumulatorii.

Precautii

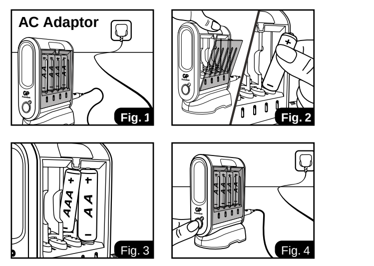
1. Utilizati numai acumulatori GP Nickel Metal Hybride (NiMH).
2. Nu folositi baterii uzuale (alcaline sau nealcaline, litiu, alcaline reincarcabile) sau orice alte tipuri de baterii sau acumulatori necorespunzatoare, existand riscul scurgerilor sau arsurilor.
3. Nu folositi cabluri de alimentare sau prelungitoare nerecomandate de GP, in caz contrar existand riscul producerii incendiilor, electrocutarii sau ranirii.
4. Deconectati incarcatorul de la sursa de curent inainte de a-l curata.
5. Nu scurt ciruitati acumulatorii.
6. Nu udati, incinerati sau dezasamblati incarcatorul sau acumulatorii.
7. A se folosi numai in incaperi sau locuri uscate. A nu se expune la ploaie, zapada sau conditii extreme.

1 Hr* with LCD Display

V600D

GP PowerBank.

Instruction Manual



Charging Time*

Type	Size	Battery	Charging Time (mins)	
			1-2 pcs	3-4 pcs
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

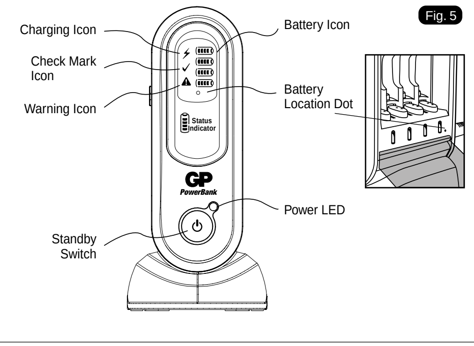
Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)			Trickle Charge Current (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LCD Display (Refer to Fig. 5)

Condition	Indication
• Adaptor connected	-
• Standby switch pressed on	• Green power LED on
• GP NiMH battery inserted in charger and charging in progress	• Battery icon and charging icon slow pulsing.
• Wrong / damaged battery inserted	• Battery icon and warning icon fast blinking
• Full charge or trickle charge	• Battery icon solid on
• All batteries fully charged	• Check mark icon on

Fig. 5



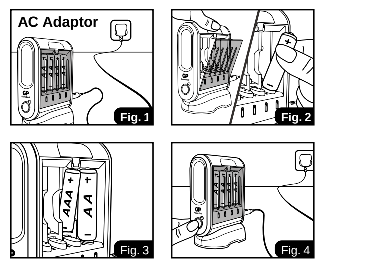
RUS

1 Hr* with LCD Display

V600D

GP PowerBank.

Instruction Manual



Charging Time*

Type	Size	Battery	Charging Time (mins)	
			1-2 pcs	3-4 pcs
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

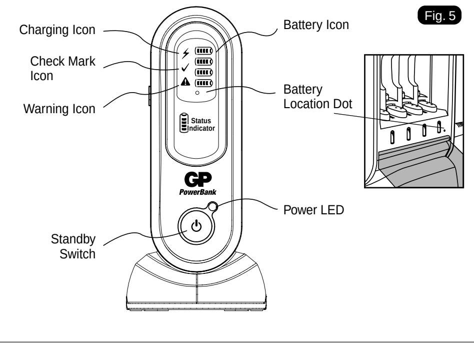
Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)			Trickle Charge Current (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LCD Display (Refer to Fig. 5)

Condition	Indication
• Adaptor connected	-
• Standby switch pressed on	• Green power LED on
• GP NiMH battery inserted in charger and charging in progress	• Battery icon and charging icon slow pulsing.
• Wrong / damaged battery inserted	• Battery icon and warning icon fast blinking
• Full charge or trickle charge	• Battery icon solid on
• All batteries fully charged	• Check mark icon on

Fig. 5



SCG

Specifikacija punjača

- Kablovski punjač sa AC100-240V adapterom
- Puni 1 do 4 AA ili AAA NiMH punjive baterije
- Opremljen sa 4 pojedinačna kanala punjenja
- Metodi završetka proseca punjenja:
  - Individualna minus delta voltaža (-dV)
  - Individualni temperaturni senzor
  - Individualni sigurnosni merač vremena
- Zaštita od pregrevanja
- Detekcija primarnih i oštećenih baterija
- LCD ekran za laku proveru
- Garancija sigurnosti

Pročitati uputstvo pažljivo pre upotrebe. Čuvati uputstvo zbog budućih potreba.

Uputstvo za punjenje

1. Puniti 1 do 4 AA ili AAA NiMH u bilo kojoj kombinaciji. U svaki uložak za punjenje može da stane samo 1 baterija (AA ili AAA)
2. Spojiti GPAC 1A adapter sa punjačem i uključiti u struju.(Fig.1). ili spojiti GP DC 12V adapter za kola sa punjačem i uključiti uprikljucak za upaljač za cigarete u kolima. DC adapter za kola ide samo uz odredjene modele.
3. Otvoriti vrata uložaka baterija pritiskom na dugme Door. Ubaciti AA ili AAA NiMH baterije u uloške za punjenje pravilno prema pokazateljima polariteta (+/-). Različiti konektori za AA i AAA NiMH baterije su postavljeni kao plići i dublji deo uloška za punjenje (Fig. 2). Kada se stavlja AAA baterija pritisnuti da se obezbedi siguran kontakt (Fig. 3).
4. Uključiti Standby prekidač. Zelena Power LED dioda će se upaliti. (Fig. 4)
5. Ikonica Baterija i ikonica Punjenja će usporeno treptati tokom procesa punjenja. Status punjenja će biti prikazan na ikonicama baterija na LCD ekranu.
6. Ako se greškom stavi Alkalna, Cink karbon, Litijumska, punjiva Alkalna ili oštećena baterija u uložak za punjenje, ikonica Baterije i ikonica Upozorenja će trepereti brzo a punjač će prestati sa procesom punjenja. Sve ostale ikonice Baterija će se ugasiti.
7. Koristite tacka za lociranje baterija na ekranu za identifikaciju uložaka za punjenje koji su predstavljeni pomoću ikonica baterija na glavnom ekranu, a u korelaciji su sa ikonicama na ekranu odeljka gde se nalaze ulošci za punjenje. (Fig. 5)
8. Ako punjač ne radi ispravno, sve ikonice Baterija i ikonica Punjača će se ugasiti. Ikonica Upozorenja i Power LED dioda će trepereti. Punjač će prestati sa punjenjem.
9. Ikonica baterije će biti potpuno izražena kada je baterija u potpunosti puna, a treptaće uprocesu punjenja. Ikonica Check Mark biće izražena kada je baterija u potpunosti puna. Pozadinsko svetlo LCD-a će se ugasiti nakon 5 min.
10. Kada se punjenje završi, izvaditi baterije koje su spremne za upotrebu i jednostavnim pritiskom na dugme Standby Switch isključiti punjač.

Za najbolje performanse i optimalnu sigurnost, GP NiMH baterije puniti sa GP PowerBank V600D punjačem.

Pažnja

1. Za nove baterije, 2 do 3 potrebno je izvršiti ceo ciklus punjenja i upotrebe (pražnjenja), za optimalne performanse baterija. Ako se baterije ne koriste duže od nedelju dana, uvek ih dopuniti pre upotrebe.
2. Normalno je da se baterije zagreju tokom procesa punjenja i one će se postepeno hladiti do sobne temperature nakon što se potpuno napune.
3. Za najbolje rezultate koristite GP PowerBank V600D na sobnoj temperaturi sa dobrom ventilacijom.
4. Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od različitog kapaciteta baterija (pogledati tabelu vremena punjenja).
5. Izvaditi baterije iz električnog uredjaja ako se ne koristi duže vreme.
6. Ako se performanse baterije konstantno smanjuju (traju kraće) vreme je da se nabave nove baterije.

Oprez

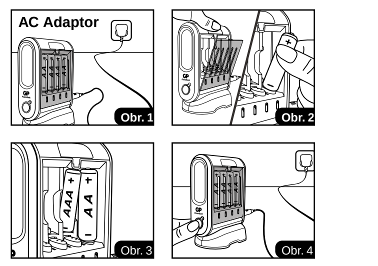
1. Puniti isključivo GP Nikl Metal Hidridne (NiMH) baterije.
2. Ne puniti druge vrste baterija, kao što su alkalne, cink karbon, punjive alkalne ili bilo koje nedefinisane baterije, zato što mogu da iscure ili eksplodiraju izazivajući lične povrede i štetu.
3. Nikada ne koristit produžni kabl ili drugi dodatak a da nije preporučen od strane GP-a, zato što postoji rizik od paljenja, elektro šoka ili ličnih povreda.
4. Isključiti punjač iz utičnice pre čišćenja ili kada nije u upotrebi.
5. Ne praviti kratak spoj sa baterijama.
6. Punjač i baterije se ne smeju kvasiti, paliti ili rastavljati.
7. Samo za upotrebu u suvom prostoru i kući. Ne izlagati punjač kiši, snegu ili ekstremnim uslovima.

1 Hr* with LCD Display

V600D

GP PowerBank.

Užívateľská príručka



Doba nabíjení*

Typ	Vel'kosť	Batéria	Doba nabíjania(min.)	
			1-2 kusy	3-4 kusy
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

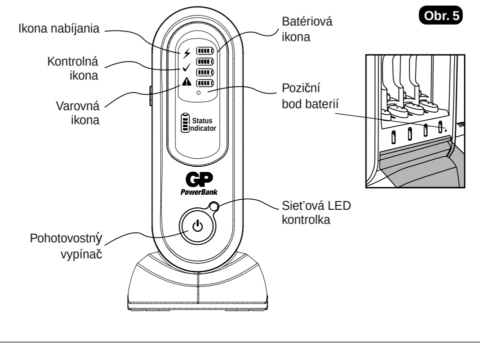
Špecifikácia

Vstupné napätie	Výstupné napätie	Nabíjací prúd (mA)			Udržiavací nabíjací prúd (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LED indikátory (vid' obr. 5)

Podmienka	Indikácia
• Adaptér je pripojený do siete	-
• Pohotovostný vypínač je stlačený	• Zelená sieťová LED kontrolka svieti
• GP NiMH batérie sú vložené do nabíjačky a nabíjanie prebieha	• Batériová ikona a ikona nabíjania pomaly pulzujú.
• Chybné / poškodené batérie vložené do nabíjačky	• Batériová ikona a varovná ikona rýchlo blikajú.
• Batéria plne nabitá alebo priebeh udržiavacieho nabíjania	• Batériová ikona trvale svieti.
• Všetky batérie plne nabité	• Kontrolná ikona svieti.

Obr. 5



SK

Charakteristika nabíjačky

- Sieťová nabíjačka s AC adaptérom 100-240 V
- Nabíja 1 až 4 NiMH nabíjacie batérie veľkosti AA alebo AAA
- 4 individuálne nabíjacie kanály
- Metódy ukončenia nabíjania pre každý kanál osobitne:
  - mínus delta napätie (-dV)
  - teplotný senzor
  - bezpečnostný časovač
- Ochrana proti prehriatiu
- Detekcia primárnych a chybných článkov
- Ľahká kontrola nabíjania pomocou LCD displeja.
- Bezpečnosť garantovaná

Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte túto užívateľskú príručku. Príručku si uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti.

Inštrukcie pre nabíjanie

1. Nabíjajte 1 až 4 batérie AA alebo AAA NiMH v akýchkoľvek kombináciách. Každý nabíjací kanál je určený na nabíjanie iba jednej batérie (buď AA alebo AAA).
2. Spojte GP AC 1A adaptér s nabíjačkou a zasuňte vidlicu adaptéra dozásuvky el. prúdu.(obr. 1). Alternatívne spojte GP DC 12 V adaptér s nabíjačkou a zástrčku zasuňte do autozásuvky pre zapaľovač. DC autoadaptér je súčasťou dodávky iba u určitých modelov.
3. Otvorte kryt batériového priestoru zatlačením tlačidla. Vložte AA alebo AAA NiMHbatérie do nabíjacích kanálikov podľa vyznačenej polarity (+/-). Kontakty pre batérie veľ. AA a AAA NiMH sú umiestnené na vonkajšej, respektíve vnútornej časti nabíjacích kanálikov (obr. 2). Batérie veľ. AAA pri vkladaní do nabíjacích kanálikov mierne nakloňte, aby bol zaistený dokonalý kontakt s kontaktnými plieškami (obr. 3).
4. Stlačte pohotovostný (standby) vypínač. Zelená LED sieťovákontrolka sa rozsvieti (obr. 4).
5. Batériová ikona a ikona nabíjania budú v priebehu nabíjania pomaly pulzovať. Stav nabíjania je znázornený pomocou batériových ikon na LCD paneli.
6. Pokiaľ budú do nabíjacích kanálov omylom vložené alkalické, karbon-zinkové, lítiové, dobíjacie alkalické alebo poškodené batérie, príslušná batériová a varovná ikona budú blikať rýchlo a nabíjačka vypne nabíjací proces. Všetky ostatné ikony zhasnú.
7. Využite pozičný bod pri batériových ikonách (na čelnom paneli) na ich správne priradenie k jednotlivým nabíjacím kanálikom. Rovnaký pozičný bod nájdete pri ikonách natlačených v batériovom priestore (viď obr. 5).
8. Pokiaľ nabíjačka nebude fungovať správne, všetky batériové LED ikony a ikona nabíjania zhasnú. Varovná ikona a zelená sieťová LED kontrolka budú blikať. Nabíjačka zastaví proces nabíjania.
9. Batériová ikona bude svietiť nepretržite, keď bude batéria úplne nabitá a nabíjanie prejde do udržiavacieho režimu. Kontrolná (Check Mark) ikona sa rozsvieti, keď budú úplne nabité všetky batérie. LCD displej zhasne po 5 minútach.
10. Keď je nabíjanie ukončené, vyberte batérie z nabíjačky a nabíjačku vypníte pohotovostným (standby) vypínačom.

Pre dosiahnutie najlepšieho výkonu a optimálnej bezpečnosti nabíjajte v GP PowerBank V600D iba batérie GP NiMH.

Upozornenie

1. U celkom nových batérií sú potrebné 2-3 cykly (nabitie/vybitie) na optimalizáciu výkonu batérií. Pokiaľ sú batérie skladované viac ako 1 týždeň, vždy ich pred použitím dobite.
2. Zahriatie batérií pri nabíjaní je normálnym javom.Po plnom nabití batérie postupne vychladnú na izbovú teplotu.
3. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov používajte GP PowerBank V600D pri izbovej teplote v dobre vetraných priestoroch.
4. Doba nabíjania sa môže líšiť v závislosti na rôznych kapacitách batérií (viď Tabuľka doby nabíjania).
5. Vyberte batérie z el. prístroja, pokiaľ ho nebudete používať dlhšiu dobu.
6. Pokiaľ sa výkon batérií podstatne znižuje, je čas batérie vymeniť.

Bezpečnostné pokyny

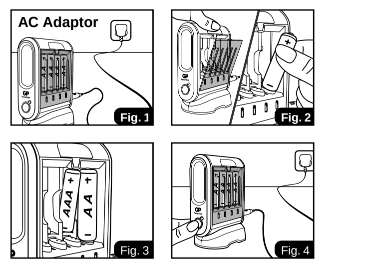
1. Nabíjajte iba GP NiMH (nikelmetalhydridové) batérie.
2. Nikdy sa nepokúšajte nabíjať iné typy batérií ako alkalické, zinkouhlíkové, lítiové, dobíjacie alkalické alebo iné nešpecifikované typy batérií, čo by mohlo spôsobiť vytečenie batérií alebo explóziu a poranenie osôb alebo materiálne škody.
3. Nikdy nepoužívajte predlžovacie šnúry alebo iné príslušenstvo, ktoré nie je výslovne doporučené GP. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k požiaru, úrazu el. prúdom alebo poraneniu osôb.
4. Odpojte nabíjačku od zdroja prúdu pred jej čistením alebo ak nie je používaná.
5. Batérie neskratujte.
6. Batérie ani nabíjačku nenamáčajte, nevhadzujte do ohňa ani nerozoberajte.
7. Iba pre vnútorné použitie v suchom prostredí. Nabíjačku nevystavujte dažďu, snehu ani iným extrémnym podmienkam.

1 Hr* with LCD Display

V600D

GP PowerBank.

Instruction Manual



Şarj Olma Süresi*

Pil Tipi	Boy	Pil	Şarj Olma Süresi (dakika)	
			1-2 pcs	3-4 pcs
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

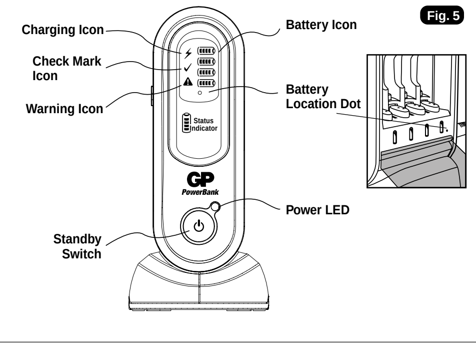
Özellikler

Giriş Voltajı	Çıkış Voltajı	Şarj Akımı (mA)			Trickle (tampon) Şarj Akımı (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LED İşaretleri (Fig.5'ya bakınız)

Durum	Gösterge
• Adaptör bağlı	-
• Açma/kapama düğmesi basılı	• POWER LED yeşil yanar
• GP NiMH piller şarj cihazına takılıve şarj işlemi devam ediyor	• Pil ikonu ve Şarj ikonu yavaş yavaş yanıp söner
• Hatalı/bozuk pil takılı	• Pil ikonu ve Şarj ikonu hızlı hızlı yanıp söner
• Dolu şarj veya trickle (tampon) şarj	• Pil ikonu devamlı yanar
• Bütün piller tam dolu	• Kontrol işareti yanar

Fig. 5



TR

Özellikler

- Kullanım voltajı AC 100-240V kablo adaptör'lü şarj cihazı
- 1-4 adet AA ve AAA NiMh pilleri şarj eder
- 4 ayrı (birbirinden bağımsız) şarj kanalı
- Sonlandırma/Şarj bitirme metodları:
  - Bağımsız olarak minus delta voltage (-dV)
  - Bağımsız temperature/ısı sensörü
  - Bağımsız safety timer/zaman ayarı
- Aşırı ısınmaya karşı koruma
- Primer ve bozulmuş, hatalı pilleri tespit etme özelliği
- Kolay kontrol edilebilir LCD ekran
- Güvenlik garantilidir.

Kullanımdan önce bu talimatın tamamını okuyunuz. Ilerki kullanımlar içinkullanma talimatını saklayınız.

Şarj Etme Talimatları

1. 1-4 adet AA ve AAA NiMH pilleri her türlü kombinasyonda şarj eder. Her şarj yuvasıyalnızca bir pili şarj eder (AA ya da AAA pillerden birini).
2. GP AC 1A adaptörünüzü şarj cihazınıza takın ve cihazınızı prize takın (Fig. 1). Veya GP DC 12V oto adaptörünüzü şarj cihazınıza bağlayın ve çakmakprizine takın. DC oto adaptörü yalnızca seçili modellerde mevcuttur.
3. Pil kapağı düğmesine basarak, cihazın Pil kapağını açınız. Polarite işaretlerine göre(+/-), AA ve AAA NiMH pilleri şarj yuvalarına takın. AA ve AAA NiMH piller içinşarj yuvalarının iç ve dış kısımlarında ayrı ayrı temas levhaları mevcuttur (Fig. 2).AAA pilleri şarj yuvalarına yerleştirirken, levhalarla yumuşak temas etmeleri içinpillerinizi eğimli tutarak takınız (Fig. 3)
4. Açma / Kapama Düğmesine basınız. LED POWER yeşil yanacaktır. (Fig. 4)
5. Şarj işlemi başladığında "Battery Icon" (Pil Göstergesi) ve "Charging Icon" (ŞarjGöstergesi) yavaş yavaş yanıp sönecektir. Şarj olma durumu LCD paneldeki pil ikonu ile gösterilecektir.
6. Eğer alkalin, çinko karbon, lityum, şarj edilebilir alkalin veya zarar görmüş pilleryanlışlıkla şarj yuvalarına takılılır ise, o pile karşılık gelen "Battery Icon" göstergesiile "Warning Icon" (Hata Uyarı Göstergesi) hızlı bir şekilde yanıp sönecek ve cihazşarj işlemini durduracaktır. Diğer bütün "Battery Icon" göstergeleri sönecektir.
7. Hangi şarj kanalının, ana ekranda gösterilen hangi "Battery Icon" (Pil Göstergesi) nekarşılık geldiğini, Şarj Kanallarının alt tarafında basılı olan "Pil Yeri Noktası" iletespit edebilirsiniz (Fig. 5).
8. Eğer şarj cihazınız uygun bir şekilde çalışmazsa bütün "Battery Icon" göstergeleri ve"Charging Icon" göstergeleri sönecektir. "Warning Icon" ve "Power LED"göstergeleri yanıp sönecektir. Cihaz şarj işlemini durduracaktır.
9. Pil tamamen şarj edildiğinde ve trickle (tampon) şarj moduna geçildiğinde ilgili"Battery Icon" (Pil Göstergesi) devamlı yanacak. Bütün piller tamamen dolduğundaise "Check Mark Icon" (Onay Göstergesi) yanacaktır. LCD ekranın arka plan ışığı 5 dakikadan sonra sönecektir.
10. Şarj işlemi tamamlandığında, pillerinizi cihazdan çıkarın ve Standby (Açma/Kapama)butonu kapalı olacak şekilde cihazınızı bırakın.

En iyi performans ve optimum güvenliğiniz için GP V600D cihazı ile birlikte GP NiMh pillerini kullanmanızı öneririz.

Dikkat

1. Yeni pillerden en iyi performansı elde etmek için, 2-3 kez şarj edildikten sonrakullanılmaları gerekmektedir. 1 haftadan daha uzun süre kullanmadığınız pilleri,kullanmadan önce daima şarj ediniz.
2. Şarj işlemi sırasında pillerin ısınmaları normaldir. Piller tamamen şarj olduktan sonra,yavaş yavaş soğuyarak oda sıcaklığı seviyesine gelecektir.
3. GP Powerbank V600D'den en iyi sonucu elde etmek için oda sıcaklığında, iyihavalandırılmış ortamda kullanınız.
4. Şarj süreleri pillerin kapasitelerine göre değişiklik gösterir. (Şarj Süreleri/ChargingTime tablosuna bakınız.)
5. Uzun süre kullanmayacağınız elektrikli cihazınızdan pillerinizi çıkarınız.
6. Pillerinizin performansı oldukça azalmışsa, pillerinizi değiştirmeniz gerekmektedir.

Uyarı

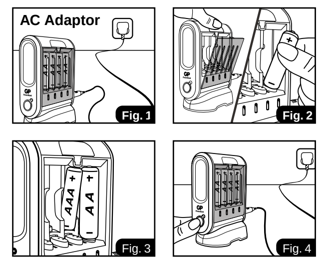
1. Sadece GP Nikel Metal Hidrit (NiMH) pilleri şarj etmeniz tavsiye edilir.
2. Alkalin, çinko karbon, lityum, yeniden şarj edilebilen alkalin veya diğer özelliğibelirsiz pilleri şarj etmeyiniz. Bu tür piller akıtma, patlama, alev alma gibi zararlara,zehirlenmelere ve yaralanmalara sebep olabilirler.
3. Uzatma kablosu ya da GP tarafından tavsiye edilmeyen herhangi bir aksesuarkullanmayınız. Bu parçalar yangına, elektrik şoklarına ve yaralanmalara sebepolabilirler.
4. Temizlemeden önce şarj aletinizin fişini prizden çıkarınız.
5. Pilleri kısa devre yapmayınız.
6. Şarj aletini ve pilleri ıslatmayınız, yakmayınız ve parçalarına ayırmayınız.
7. Sadece kapalı ve kuru yerlerde kullanınız. Şarj aletinizi yağmur, kar gibi olağanüstühava koşullarına maruz bırakmayınız.

Western Europe

1 Hr* with LCD Display

GP PowerBank V600D

Instruction Manual



Charging Time*

Type	Size	Battery	Charging Time (mins)	
			1-2 pcs	3-4 pcs
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

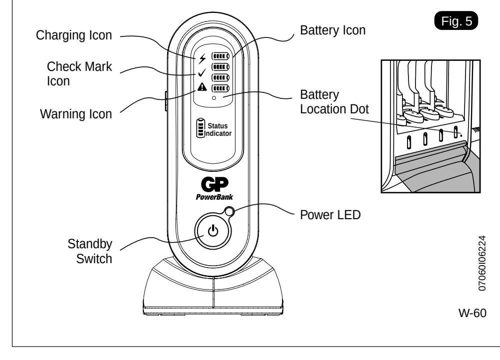
Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)			Trickle Charge Current (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LCD Display (Refer to Fig. 5)

Condition	Indication
• Adaptor connected	-
• Standby switch pressed on	• Green power LED on
• GP NiMH battery inserted in charger and charging in progress	• Battery icon and charging icon slow pulsing.
• Wrong / damaged battery inserted	• Battery icon and warning icon fast blinking
• Full charge or trickle charge	• Battery icon solid on
• All batteries fully charged	• Check mark icon on

Fig. 5



07060I06224

W-60

GB

Charger Features

- Corded-type charger with AC100-240V adaptor
- Charge 1 to 4 AA or AAA NiMH rechargeable batteries
- Equipped with 4 individual charging channels
- Termination methods:
  - Individual minus delta voltage (-dV)
  - Individual temperature sensor
  - Individual safety timer
- Over-temperature protection
- Primary and damaged batteries detection
- Easy check LCD display
- Safety guaranteed

Read the instruction manual thoroughly before use. Keep the manual for future reference.

Charging Instructions

1. Charge 1 to 4 AA or AAA NiMH batteries in any combination. Each charging slot can only charge 1 battery (either AA or AAA).
2. Connect GP AC 1A adaptor to the charger and plug it into the power source (Fig.1). OR connect GP DC 12V car adaptor to the charger and plug it into the cigarette lighter jack. DC car adaptor is only included in select models.
3. Eject the battery door by pressing the door button. Insert AA or AAA NiMH batteries into the charging slots according to the polarity indications (+/-). Different contact plates for AA and AAA NiMH batteries are set in the outer and inner part of the charging slots respectively. (Fig.2) When inserting AAA batteries into the charging slots, slant the batteries to ensure smooth contact with the plates. (Fig.3)
4. Press on the Standby Switch. Green Power LED will light up. (Fig.4)
5. Battery Icon and Charging Icon will pulse slowly when charging is in process. The charging status will be indicated on the battery icons in the LCD panel.
6. If alkaline, carbon zinc, lithium, rechargeable alkaline or damaged batteries are mistakenly inserted into the charging slots, the corresponding Battery Icon and the Warning Icon will blink fastly and the charger will stop charging. All other Battery Icons will turn off.
7. Make use of the Battery Location Dot to identify the charging slots represented by the battery icons on the main screen, which are correlated with the icons on the silkscreen on the battery compartment. (Fig.5)
8. If the charger does not work properly, all Battery Icons and the Charging Icon will turn off. The Warning Icon and Power LED will blink. The charger will stop charging.
9. Battery Icon will be solid on when battery is fully charged and in trickle charge mode. The Check Mark Icon will be on when all batteries are fully charged. The LCD backlight will turn off after 5 mins.
10. When charging is complete, take out the batteries for use and leave the charger on desk by simply pressing off the Standby Switch.

For best performance and optimal safety, charge GP NiMH batteries with GP PowerBank V600D.

Attention

1. For brand new batteries, 2 to 3 cycles of charging and usage are required to optimize the batteries' performance. If batteries have been stored for more than one week, always recharge them before use.
2. It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down to room temperature after being fully charged.
3. For best result, use GP PowerBank V600D at room temperature with good ventilation.
4. Charging time may vary based on different battery capacities. (Refer to the Charging Time Table)
5. Remove batteries from an electrical device if it will not be used for a long time.
6. If the performance of the batteries decreases substantially, it is time to replace the batteries.

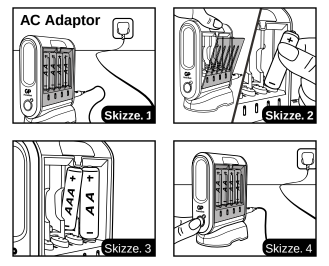
Caution

1. Charge GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batteries only.
2. Do not charge other types of batteries, such as alkaline, carbon zinc, lithium, rechargeable alkaline or any other unspecified batteries, as they may leak or burst, causing personal injury and damage.
3. Never use an extension cord or any attachment not recommended by GP, as this may lead to a risk of fire, electric shock or personal injury.
4. Unplug the charger from the outlet before attempting to clean.
5. Do not short circuit batteries.
6. Do not wet, incinerate or disassemble the charger and batteries.
7. For indoor and dry location use only. Do not expose the charger to rain, snow or extreme conditions.

1 Hr* with LCD Display

GP PowerBank V600D

Instruction Manual



Ladedauer*

Technik	Größe	Akku	Ladedauer (Minuten)	
			1-2 St.	3-4 St.
GP NiMH	AA	2700 serie	~75	~160
		2500 serie	~70	~150
		2300 serie	~65	~135
		2100 serie	~60	~125
	AAA	1000 serie	~60	
		950 serie	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

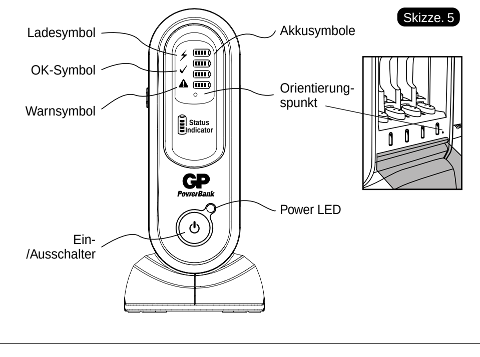
Technische Daten

Eingangs-Spannung	Ausgang-Spannung	Ladestrom (mA)			Erhaltungsladung (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 St.	3-4 St.			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LED Anzeige (siehe Zeichnung 5)

Zustand	Anzeige
• Mit der Spannungsquelle verbunden	-
• Eingeschaltet	• Grüne Power LED leuchtet
• GP NiMH Akku befindetsich im Ladegerät und derLadevorgang läuft	• Akku- und Ladesymbol pulsieren langsam.
• Batterie oder defekter Akkueingelegt	• Akku- und Warnsymbol blinken schnell
• Ladung abgeschlossenoder Erhaltungsladung	• Akkusymbol leuchtet stetig
• Alle Akkus sind vollständig geladen	• Das OK- Symbol leuchtet

Skizze. 5



D

Ladegerät Eigenschaften

- Kompaktes Ladegerät mit Stromkabel (AC100-240V)
- Lädt 1 bis 4 AA oder AAA NiMH Akkus
- 4 individuelle Ladeschächte
- Abschaltmechanismen je Akku:
  - individuelle negative Delta-Spannung (-dV)
  - individuelle Temperaturüberwachung
  - individuelle Zeitabschaltung
- Überhitzungsschutz
- Alkaline- und Akkudefekterkennung
- Leicht ablesbares LCD Display.
- Garantierte Sicherheit

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie dieBedienungsanleitung zum Nachschlagen gut auf.

Ladeanleitung

1. 1 bis 4 AA oder AAA NiMH Akkus können in beliebiger Kombination geladen werden. JederLadeschacht kann zur selben Zeit nur einen Akku (AA oder AAA) laden.
2. Verbinden Sie das GP AC 1A Netzteil mit dem Ladegerät und der Steckdose. (Skizze 1). Alternativ verbinden Sie ein GP DC 12 V Autoladekabel mit demLadegerät und stecken Sie den Kabelstecker in den Zigarettenanzünder. DasAutoladekabel ist optional.
3. Öffnen Sie die Abdeckklappe, indem Sie den Eject Knopf drücken. Setzen Sie AA oder AAAAkkus entsprechend der Polarität (+/-) (auf dem Akku angezeigt) in den Ladeschacht ein. Der Ladeschacht enthält unterschiedliche Kontakte für AA NiMH und AAA NiMH Akkus (Skizze 2). Achten sie beim Einlegen von AAA Akkus darauf, dass Kontakt zwischen Akku und Anschlussplatte besteht.(Skizze 3)
4. Drücken Sie den Standby Knopf. Die grüne Power LED zeigt nun die Betriebsbereitschaft des Gerätes an. (Skizze 4)
5. Während des Ladevorgangs blinken die Akkusymbole und das Ladesymbol langsam. Der Ladezustand wird auf dem LCD Display durch die Akkusymbole angezeigt.
6. Das betroffene Akkusymbol und das Ladesymbol blinken schnell und der Ladevorgang wirdunterbrochen, wenn Alkaline, Karbon-Zink, Lithium, aufladbare Alkaline oder defekte Zellen indie Ladeschächte eingelegt wurden. Alle anderen Akkusymbole schalten sich ab.
7. Der Orientierungspunkt kennzeichnet die Reihenfolge der Akkus in den Ladeschächten.(Skizze 5)
8. Sollte das Ladegerät nicht einwandfrei arbeiten schalten sich alle Batteriesymbole ab, dasWarnsymbol beginnt zu blinken und der Ladevorgang wird abgebrochen.
9. Wenn der Akku geladen ist oder sich in Erhaltungsladung befindet, leuchtet das Akkusymboldauerhaft. Das OK-Symbol leuchtet, wenn alle Akkus geladen sind. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach 5 min. automatisch ab.
10. Wenn der Ladevorgang abge schlossen ist, entnehmen Sie die Akkus und schallten siedas Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken.

Für optimale Ergebnisse und höchstmögliche Sicherheit laden Sie nur GP NiMH Akkus in Ihrer GP PowerBank.

Achtung

1. Bei neuen Akkus sind 2-3 Lade- und Entladevorgänge notwendig um optimale Ergebnisse zuerzielen. Nach Lagerung von mehr als einer Woche sollten Akkus vor der Nutzung erneutgeladen werden.
2. Es ist vollkommen normal, dass Akkus beim Ladevorgang heiß werden. Sie kühlen nach derLadung langsam auf Raumtemperatur ab.
3. Die besten Ergebnisse erhält man bei Raumtemperatur und guter Lüftung.
4. Die Ladedauer ist abhängig von den unterschiedlichen Akku-Kapazitäten (sieheLadedauertabelle)
5. Entnehmen Sie die Akkus aus elektronischen Geräten, wenn diese längere Zeit nichtgebraucht werden.
6. Wenn die Leistung eines Akkus erheblich abnimmt, sollte er ersetzt werden.

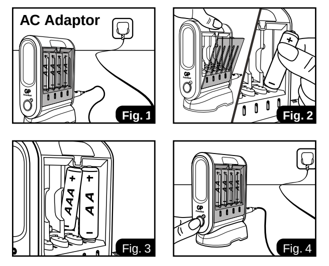
Warnung

1. Laden Sie nur GP Nickel Metal Hydrid (NiMH) Akkus mit dem Gerät.
2. Laden Sie keine anderen Zellen wie Alkaline, Karbon-Zink, Lithium, aufladbare Alkaline oderdefekte Zellen, da sie auslaufen oder explodieren und zu erheblichen Verletzungen undSchäden führen können.
3. Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder anderes Zubehör, dass nicht von GP empfohlenist. Anderenfalls kann dies zu erheblichen Verletzungen, Stromschlag oder Feuer führen.
4. Trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle bevor Sie das Gerät reinigen.
5. Verursachen Sie mit den Akkus keinen Kurzschluss.
6. Setzen Sie weder Ladegerät noch Akkus Feuchtigkeit oder Feuer aus und öffnen Sie wederdas Gerät, noch die Akkus.
7. Das Gerät ist nur zum häuslichen Gebrauch in trockner Umgebung geeignet. Setzen Sie dasGerät keinen Witterungs- oder Extrembedingungen aus.

1 Hr* with LCD Display

GP PowerBank V600D

Instruction Manual



Charging Time*

Type	Size	Battery	Charging Time (mins)	
			1-2 pcs	3-4 pcs
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

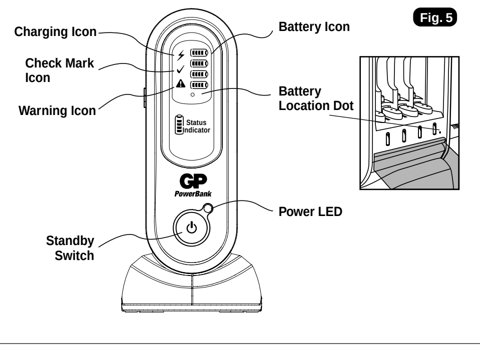
Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)			Trickle Charge Current (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LED Indications (Refer to Fig. 5)

Condition	Indication
• Adaptor tilkoblet	-
• Standby kontakt aktiveret	• Grøn Power LED lyser
• GP NiMH batterier isat oplader og oplading starter	• Batteri icon og oplade icon pulser langsomt.
• Skadet eller forkert type batteri isat oplader	• Batteri icon og advarsels icon blinker hurtigt.
• Fuldt opladet eller vedligeholdelsesslading	• Batteri icon fast lys.
• Alle batterier er fuldt opladet	• Check mark icon aktiv

Fig. 5



DK

Oplader egenskaber

- Batterioplader med ledning og AC100-240V adaptor
- Oplader 1 til 4 stk AA/AAA NiMH genopladelige batterier
- Forsynet med 4 uafhængige ladekanaler
- Detekteringsmetoder for oplading:
  - Minus delta V (-dV) registrering for hver ladekanal
  - Temperatur sensor for hver ladekanal
  - Sikkerhedstimer for hver ladekanal
- Beskyttet mod overophedning
- Detektering af dårlige batterier og af engangsbatterier
- Let check af LCD display.
- Garanteret sikkerhed

Gennemlæs denne brugsanvisning og gem den til fremtidig brug.

Opladning

1. Oplad 1 til 4 AA eller AAA NiMH-batterier i valgfri kombination. Hver ladekanal kan kun oplade et batteri (enten AA eller AAA)
2. Tilslut GPAC 1A adapter til opladeren og derefter til stikkontakten.(Fig. 1) ELLER med GP DC 12V biladaptor kan opladeren kobles til cigartænderen (Fig. 2). 12V biladaptor indgår i udvalgte modeller.
3. Åben batterilåget ved at trykke på låget. Anbring AA eller AAA NiMH batterier i opladeren i overensstemmelse med polaritetsindikatorerne (+/-). Der er forskellige kontakter til AA og AAA NiMH batterier idet batterirummet er delt i en øvre og nedre del. (Fig. 2). Når AAA batterier indsættes i batterirummet så drej dem, så der sikres en god kontakt. (Fig. 3)
4. Tryk på standby kontakt. Grøn Power LED vil lyse. (Fig. 4)
5. Batteri icon og Oplade icon vil blinke langsomt under oplading. Ladestatus vil vises på Batteri icon på LCD panelet.
6. Hvis alkaliske, Carbon Zink (brunsten), Lithium eller dårlige batterier, fejlagtigt isættes opladeren, vil Batteri icon og Advarsel icon blinke hurtigt og oplading vil ikke starte. Alle andre indikatorer vil slukke.
7. Brug Batteri placerings Dot til at finde laderummet som derefter vises som Batteri iconer. (Fig. 5)
8. Hvis opladeren ikke fungerer ordentligt, vil alle indikatorer være slukket og kun Advarsel icon og Power LED vil blinke. Opladeren vil ikke starte.
9. Batteri icon vil lyse fast når batterier er helt opladet og ved vedligeholdelsesladning. Grøn Check icon vil lyse når alle batterier er helt opladet. LCD lys vil slukke efter 5 min.
10. Når opladningen er fuldført, fjernes batterier fra opladeren og Standby kontakt afbrydes.

For at opnå højeste kapacitet og sikkerhed må kun GP NiMH batterier oplades i GP PowerBank V600D

Obs

1. Der kræves 2-3 opladninger inden et nyt batteri når sin højeste kapacitet. Hvis batterier ikke har været i brug en uges tid skal de genoplades før brug.
2. Det er normalt at batterier bliver varme under opladning for derefter at vende tilbage til rumtemperatur, når de er fuldt opladet.
3. Det bedste resultat opnås når GP PowerBank V600D bruges ved rumtemperatur og med god ventilation.
4. Opladningstiden kan variere efter batteriets kapacitet (Venligst se Ladetidstabellen)
5. Fjern batterier fra anvendelsen, hvis de ikke skal bruges en tid.
6. Hvis batteriernes levetid mindskes betragteligt, er det på tide at erstatte batterierne.

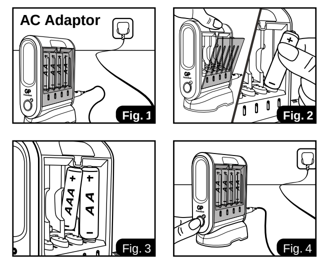
Advarsel

1. Oplad kun Nickel Metal Hydrid (NiMH) batterier.
2. Oplad ikke andre batterier som alkaline, genopladelige alkaline, Carbon Zink (Brunsten), Lithium eller andre batterier da de kan lække, eksplodere og forårsage personlige eller materielle skader.
3. Brug aldrig forlængerledning eller lignende som ikke er anbefalet af GP, da dette kan medføre brand, elektrisk stød eller personlig skade.
4. Fjern opladeren fra strømkilden før rengøring eller hvis opladeren ikke er i brug.
5. Batterier må ikke kortsluttes.
6. Oplader og batterier må ikke adskilles, udsættes for fugt eller ild.
7. Kun for indendørs brug. Opladeren må ikke udsættes for regn, sne eller ekstreme vejrforhold.

1 Hr* with LCD Display

GP PowerBank V600D

Instruction Manual



Charging Time*

Type	Size	Battery	Charging Time (mins)	
			1-2 pcs	3-4 pcs
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

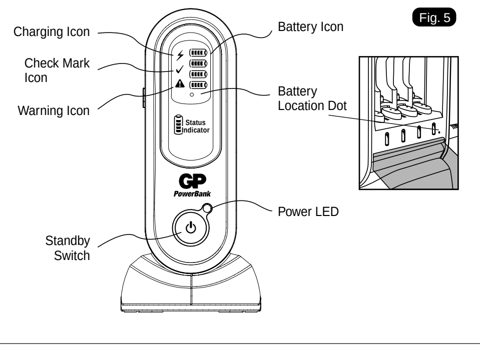
Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)			Trickle Charge Current (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LCD Display (Refer to Fig. 5)

Condition	Indication
• Adaptor connected	-
• Standby switch pressed on	• Green power LED on
• GP NiMH battery inserted in charger and charging in progress	• Battery icon and charging icon slow pulsing.
• Wrong / damaged battery inserted	• Battery icon and warning icon fast blinking
• Full charge or trickle charge	• Battery icon solid on
• All batteries fully charged	• Check mark icon on

Fig. 5



E

Características del cargador

- Cargador de cable con adaptador AC100-240V.
- Carga de 1 a 4 baterías de AA o AAA de NiMH.
- Equipado con 4 canales independientes de carga.
- Métodos de terminación de carga.
  - Voltaje menos delta negativo individual.
  - Sensor de temperatura individual.
  - Temporizador de seguridad individual.
- Protección contra exceso de temperatura.
- Detección de pilas primarias y defectuosas.
- Display LCD de fácil lectura.
- Seguridad garantizada.

Lea con atención el manual de instrucciones antes de usar el cargador. Guarde elmanual para futuras consultas.

Instrucciones de carga:

1. Carga de 1 a 4 baterías AA o AAA en cualquier combinación. Cada slot puedecargar 1 sola batería AAA o AA.
2. Conecte el adaptador GP AC 1ª al cargador y conéctelo a la corriente.(Fig.1). O conecte el adaptador para coche de 12V al cargador y al encendedor delcoche. El cable adaptador para coche está incluido en algunos modelos.
3. Abra la puerta de las baterías pulsando el botón de apertura. Inserte las bateríasGP de NiMh AA o AAA en los slots de carga correctamente de acuerdo con laspolaridades de carga indicadas (+/-). Los contactos para AA y AAA estáncolocados en la parte exterior e interior de los zócalos de carga respectivamente(Fig. 2). Cuando inserte las baterías AAA en los slots de carga asegúrese de quehacen contacto. (Fig. 3).
4. Presione sobre el botón Standby. El led verde se encenderá. (Fig. 4)
5. El icono de la batería y de carga será intermitente durante la carga. El status de carga se indicará sobre los iconos de las baterías en el panel LCD.
6. Si se ponen a cargar pilas alcalinas, de carbón zinc, recargables alcalinas obaterías defectuosas, la intermitencia de los iconos será más rápida y el cargadordetendrá la carga. Los iconos de las baterías se apagarán.
7. Use la localización de las baterías para identificar los slots de cargarepresentados por los iconos en la pantalla principal siendo correlativos con losde compartimentos de las baterías. Fig. 5.
8. Si el cargador no funciona correctamente los iconos de las baterías se apagarán,el icono Warning se encenderá y el icono de encendido parpadeará.
9. El icono de las baterías será sólido si las baterías están cargadas y la carga seráde mantenimiento. El icono Check Mark indicará que las baterías estántotalmente cargadas. La luz de fondo del LCD se apagará después de 5 minutos.
10. Cuando la carga sea completa, extraiga las baterías para usar y apague elcargador pulsando el botón Standby Switch.

Para un mejor rendimiento y seguridad, cargue sólo baterías GP con el cargador GP PowerBank V600D.

Atención

1. Para nuevas baterías es necesario cargarlas y descargarlas de 2 a 3 veces paraoptimizar el rendimiento de éstas. Si las baterías están almacenadas durante másde una semana recárguelas de nuevo.
2. Es normal que las baterías se calienten durante la carga y se enfriaran hastaalcanzar la temperatura ambiente después de estar totalmente cargadas.
3. Para mejores resultados, use el cargador GP PowerBank V600D a temperaturaambiente con una buena ventilación.
4. El tiempo de carga depende de las diferentes capacidades de las baterías (consulte la tabla de tiempos de carga).
5. Extraiga las baterías de aparato electrónico o eléctrico si las baterías no se van ausar en un largo periodo de tiempo.
6. Si las prestaciones de las baterías empeoran substancialmente es el momento dereemplazar las baterías.

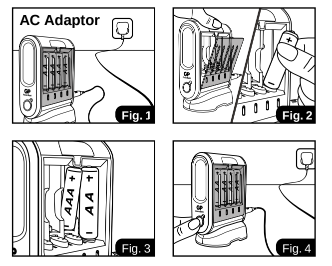
Cuidado

1. Cargue sólo baterías GP de NiMh.
2. No cargue otro tipo de baterías como alcalinas, alcalinas recargables o cualquierotro tipo de pilas no especificadas ya que estas pueden verter líquido o arder,pudiendo producir daños personales o materiales.
3. Nunca utilice un alargador de corriente o adaptador no recomendado por GP porque podría producir cortocircuitos, un incendio y daños personales.
4. Desconecte el cargador si va a limpiarlo o no va a usarlo.
5. No cortocircuite las baterías.
6. No moje, queme o abra el cargador o las baterías.
7. Use el cargador en espacios cerrados y secos. No exponga el cargador a la lluvia,nieve o condiciones extremas.

1 Hr* with LCD Display

GP PowerBank V600D

Manuel d'utilisation



Temps de charge*

Type	Format	Accumulateur	Temps de charge	
			1-2 pcs	3-4 pcs
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

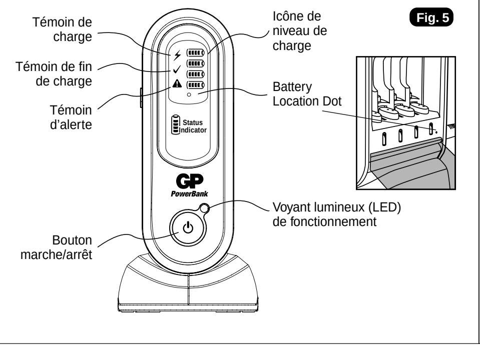
Spécifications

Tension d'alimentation	Tension de sortie	Courant de charge (mA)			Courant de maintien de charge (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

Indications voyants lumineux (LED) (se référer à Fig. 5)

Etat	Indication
• Adaptateur connecté	-
• Bouton marche/arrêt sur marche	• Voyant lumineux vert
• Piles rechargeables GP NiMH insérées dans le chargeur et en cours de charge.	• Icône de niveau de charge des piles et témoin de charge à clignotement lent
• Insertion de piles défectueuses ou de technologie non reconnue.	• Icône de niveau de charge des piles et témoin d'alerte à clignotement rapide
• Charge terminée ou maintien de charge	• Icône de charge complètement allumé
• Toutes les piles rechargeables sont chargées	• Témoin de fin de charge allumé.

Fig. 5



F

Caractéristiques

- Chargeur avec alimentation 100-240V externe
- Charge 1 à 4 piles rechargeables AA ou AAA NiMH
- 4 canaux individuels de charge
- Méthodes de fin de charge :
  - Détection de delta V négatif (-dV)
  - Contrôle de température
  - Contrôle temporisé
- Protection contre la surchauffe
- Détection des piles non rechargeables ou défectueuses
- Vérification simple sur écran LCD
- Sécurité garantie

Lire le manuel d'utilisation avant usage. Garder le manuel pour les futures utilisations.

Instructions de charge

1. Charge 1 à 4 piles rechargeables AA ou AAA NiMH Chaque emplacement de charge accepte soit une pile NiMH AA, soit une pile NiMH AAA.
2. Connectez l'adaptateur au chargeur et branchez-le sur le secteur (Fig.1). OU connectez le cordon adaptateur de voiture au chargeur et branchez-le ensuite sur l'allume cigares. Le cordon adaptateur de voiture est fourni avec certains modèles.
3. Ouvrez le boîtier des piles en appuyant sur le bouton prévu à cet effet. Insérez les piles rechargeables AA ou AAA NiMH dans les emplacements prévus conformément aux indications de polarité (+/-). En fonction du type de piles (AA ou AAA), utilisez l'emplacement le mieux adapté (suivant la hauteur des piles). (Fig. 2) Pour les piles AAA , veillez à ce qu'elles soient bien en contact dans l'emplacement le plus profond (Fig. 3).
4. Lorsque vous appuyez sur le bouton marche/arrêt, le voyant lumineux passe auvert. (Fig. 4)
5. Le témoin de charge et les icônes de niveau de charge des piles clignoteront lentement durant la charge. Les niveaux de charge seront indiqués par les icônes sur l'affichage LCD.
6. Si des piles alcalines, salines, lithium, des piles rechargeables alcalines ou défectueuses sont insérées malencontreusement, l'icône de niveau de charge des piles et le témoin d'alerte clignoteront rapidement ; le chargeur s'arrêtera. Toutes les autres icônes de niveau de charge s'éteindront.
7. Les piles en charge sont repérées sur l'écran LCD par un point au-dessus de l'icône de niveau de charge, repère que l'on retrouve sur le côté du chargeur au niveau des emplacements (Fig. 5).
8. Si le chargeur ne fonctionne pas correctement, toutes les icônes de niveau de charge des piles et le témoin de charge s'éteindront. Le témoin d'alerte et la LED verte de mise sous tension clignoteront. L'appareil arrêtera la charge.
9. L'icône de niveau de charge sera complètement allumée lorsque les piles rechargeables seront pleines ; le chargeur passera alors en mode de maintien de charge. Le témoin de fin de charge sera allumé lorsque toutes les piles seront rechargées complètement. Le rétro éclairage de l'écran LCD s'éteint après 5 minutes
10. Une fois que la charge est terminée, enlevez les piles pour les utiliser ; éteignez le chargeur en appuyant sur le bouton marche/arrêt et laissez-le à sa place habituelle.

Pour des performances optimales et pour des raisons de sécurité, chargez seulement des piles GP NiMH avec GP PowerBank V600D.

Attention

1. Lorsque les piles sont neuves, 2 à 3 cycles de charge/décharge sont nécessaires pour optimiser leurs performances. Si les piles sont stockées pendant plus d'une semaine, rechargez-les avant de les utiliser.
2. Il est normal que les piles chauffent pendant la charge, elles refroidiront jusqu'à température ambiante après la charge.
3. Pour de meilleurs résultats, utilisez GP Powerbank V600D à température ambiante, dans un endroit bien aéré.
4. Le temps de charge varie selon les capacités des piles rechargeables (se référer au tableau des temps de charge).
5. Enlevez les piles rechargeables de vos appareils électriques lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
6. Si la performance des piles vient à s'altérer, c'est le moment de les remplacer.

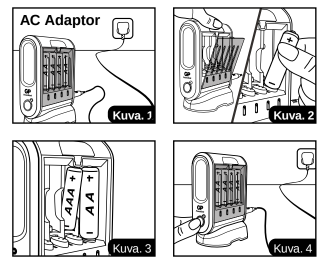
Précautions

1. Chargez uniquement des piles rechargeables GP hydrure de nickel (NiMH).
2. Ne chargez pas d'autres types de piles comme les piles alcalines, salines, lithium, les alcalines rechargeables ou d'autres types de piles que ceux indiqués sur le chargeur car cela pourrait causer des blessures ou des dommages corporels.
3. N'utilisez pas de rallonge ou tout autre appareil non recommandé par GP car il y aurait risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
4. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.
5. Ne pas court-circuiter les piles rechargeables.
6. Ne pas mouiller, incinérer ou démonter le chargeur ou les piles rechargeables.
7. Utilisation en intérieur et dans un endroit sec seulement. Ne pas exposer à la pluie, à la neige ou à des conditions extrêmes.

1 Hr* with LCD Display

GP PowerBank V600D

Instruction Manual



Charging Time*

Type	Size	Battery	Charging Time (mins)	
			1-2 pcs	3-4 pcs
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

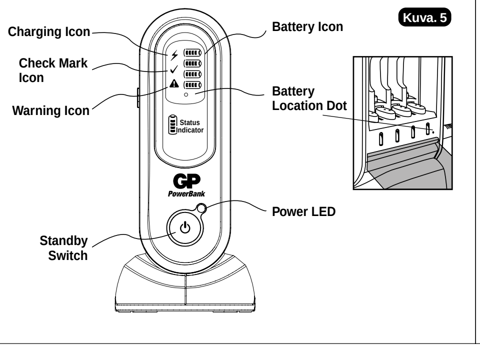
Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)			Trickle Charge Current (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LCD-näyttö (kts. kuva 5)

Tila	Näyttö
• Adapteri kytketty	-
• Standby (ON/OFF)-nappi päällä	• Vihreä LED palaa – virta on päällä
• GP NiMH akut on asetettu laturiin ja lataus on käynnissä	• Akkukuvake ja latauskuvake vilkkuvat hitaasti.
• Laturiin on asetettu vääränlaiset tai vialliset akut/kertakäyttöparistot	• Akkukuvake ja varoituskuvake vilkkuvat nopeasti.
• Lataus on valmis tai laturi on ylläpitotilassa	• Akkukuvakkeen valo palaa.
• Kaikki akut on ladattu täyteen	• Tarkastusmerkki-kuvakkeen valo palaa.

Kuva. 5



FIN

Laturin ominaisuudet

- Laturin mukana johto ja AC 100-240V adapteri
- Lataa 1 – 4 kpl AA/AAA ladattavaa NiMH-akkua
- Neljä itsenäistä latauskanavaa
- Latauksen lopetus:
  - itsenäinen miinus deltaV (-dV)-tunnistin
  - itsenäinen lämpötilan tunnistin
  - itsenäinen turva-ajastin
- Estää ylikuumenemisen
- Tunnistaa kertakäyttöparistot ja vialliset akut
- Helppokäyttöinen LCD-näyttö
- Turvallisuustakuu

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laturin käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet.

Käyttöohjeet

1. Lataa 1 – 4 kpl mitä tahansa GP AA/AAA NiMH – akkua samanaikaisesti. Jokainen latauskanava voi kerralla ladata vain yhden akun (AA tai AAA).
2. Kytke GP AC 1A adapteri laturiin ja kytke laturi virtalähteeseen. (Kuva 1), TAI kytke GP DC 12V tupakansytytinjohto laturiin ja auton tupakansytyttimeen. 12V tupakansytytinjohto sisältyy määrättyihin laturipaketteihin. Se sopii yleisimpiin malleihin.
3. Avaa laturin kansi painamalla kannen nappia. Aseta AA/AAA ladattavat NiMHakut laturiin. Tarkista napaisuus (+/-) välttääksesi toimintahäiriön. AA ja AAA NiMH - akuille on omat kontaktipinnat latauskanavissa (Kuva 2). Kun asetat AAA - akkua laturiin, varmista että akun molemmilla navoilla on hyvä kosketus kontaktipintoihin (Kuva 3).
4. Paina Standby (ON/OFF)-nappulaa. Vihreä LED valo syttyy (Kuva 4).
5. Akkukuvake ja Latauskuvake vilkkuvat hitaasti kun lataus on käynnissä. LCD-näytön akkukuvakkeet ilmoittavat latauksen tilan.
6. Jos laturiin on laitettu kertakäyttöparisto, ladattava alkaliakku tai viallinen akku, vastaava akkukuvake sekä varoituskuvake vilkkuvat nopeasti. Muut akkukuvakkeet sammuvat. Laturi lopettaa lataamisen.
7. Näyttö kertoo akun lataustilan jokaisessa latauskanavassa erikseen (Kuva 5).
8. Jos laturi ei toimi kunnolla kaikki akkukuvakkeet ja latauskuvake sammuvat. Varoituskuvake vilkkuu. Laturi lopettaa lataamisen.
9. Akkukuvake palaa kun akku on ladattu täyteen ja laturi on siirtynyt ylläpitolataukseen. Tarkastusmerkkikuvake palaa kun kaikki akut on ladattu täyteen. LCD näytön taustavalo sammuu 5 min jälkeen.
10. Kun lataus on valmis paina Standby (ON/OFF)-nappia ottaaksesi akut pois laturista.

Parhaan tuloksen ja turvallisuuden takaamiseksi lataa ainoastaan GP NiMHakkuja GP PowerBank V600D-laturissa.

Huomio!

1. Akkujen suorituskyky paranee 2-3 latauskerran jälkeen.
2. On normaalia että akut lämpenevät latauksen aikana. Ne jäähtyvät asteittain huoneenlämpötilaan kun lataus on valmis.
3. Parhaan tuloksen saamiseksi käytä GP PowerBank V600D-laturia huoneenlämmössä. Varmista että tilassa on kunnon ilmanvaihto.
4. Latausaika riippuu akkujen kapasiteetista (Kts. latausaikataulu).
5. Poista akut laturista, mikäli et käytä niitä pitkään aikaan.
6. Vaihda akut uusiin kun akkujen suorituskyky on merkittävästi heikentynyt.

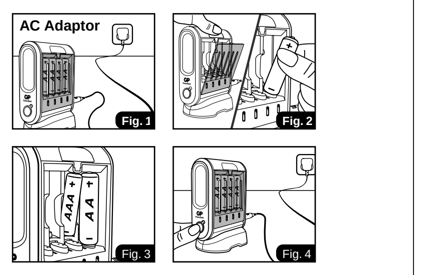
Varoitus

1. Lataa ainoastaan Nikkeli Metalli Hydridi (NiMH) –akkuja.
2. Älä lataa muun tyyppisiä tuotteita, kuten alkaliparistoja, ladattavia alkaliakkuja tai muun tyyppisiä akkuja, sillä ne voivat vuotaa tai räjähtää aiheuttaen henkilö- tai materiaalivahinkoja.
3. Älä käytä sellaista jatkojohtoa tai muuta vastaavaa laturin yhteydessä, jota GP ei ole suositellut. Ne voivat aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen vaaran.
4. Irrota laturi virtalähteestä ennen puhdistamista tai jos laturia ei käytetä pitkään aikaan.
5. Älä oikosulje akkuja.
6. Akkuja tai laturia ei saa asettaa alttiiksi kosteudelle tai tulelle, eikä niitä saa purkaa.
7. Ainoastaan sisäkäyttöön. Älä altista laturia sateelle, lumelle tai äärimmäisille olosuhteille.

1 Hr* with LCD Display

V600D GP PowerBank®

Instruction Manual



Charging Time*

Type	Size	Battery	Charging Time (mins)	
			1-2 pcs	3-4 pcs
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

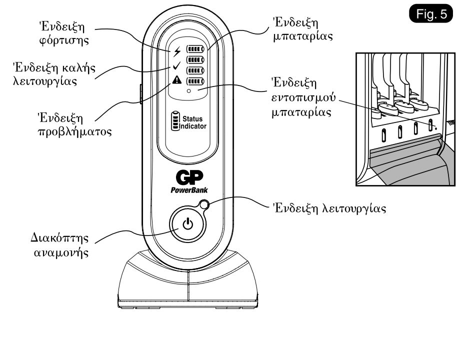
Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)			Trickle Charge Current (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

Ενδείξεις LED (βλ. Fig. 5)

Κατάσταση	Ένδειξη
• Σύνδεση μετασχηματιστή	-
• Διακόπτης αναμονής πατημένος	• Πράσινο LED
• Μπαταρίες τοποθετημένες και διαδικασία φόρτισης	• Ένδειξη μπαταρίας και ένδειξη φόρτισης θα αναβοσβήνουν σιγά
• Λάθος τοποθέτηση μπαταριών / ελαττωματικές	• Ένδειξη μπαταρίας και ένδειξη προβλήματος θα αναβοσβήνουν γρήγορα
• Πλήρης φόρτιση / διαδικασία συντήρησης φορτισης	• Ένδειξη μπαταρίας μόνιμα αναμμένη
• Όλες οι μπαταρίες πλήρως φορτισμένες	• Ένδειξη καλής λειτουργίας μόνιμα αναμμένη

Fig. 5



GR

Ιδιότητες φορτιστή

- Φορτιστής με μετασχηματιστή
- Φορτίζει 1 έως 4 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH AA/AAA
- Διαθέτει 4 ανεξάρτητα κυκλώματα φόρτισης
- Μέθοδοι φόρτισης:
  - Ξεχωριστή αρνητική ισχύ δέλτα (-dV)
  - Ξεχωριστός αισθητήρας θερμοκρασίας
  - Ξεχωριστός χρονοδιακόπτης ασφαλείας
- Προστασία από υπερθέρμανση
- Αναγνώριση και απόρριψη άλλων μπαταριών
- Ευανάγνωστη LCD οθόνη
- Εγγύηση ασφαλείας

Διαβάστε τις οδηγίες πριν την χρήση. Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Οδηγίες φόρτισης

1. Φορτίζει 1 έως 4 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH τύπου AA ή AAA σε οποιοδήποτε συνδυασμό. Η κάθε υποδοχή μπορεί να φορτίσει μόνο 1 μπαταρία AA ή AAA.
2. Συνδέστε τον φορτιστή με τον μετασχηματιστή μετά με την παροχή ρεύματος (Fig.1) ή με τον μετασχηματιστή αυτοκινήτου.
3. Ανοίξτε την πόρτα των μπαταριών πιέζοντας τον διακόπτη. Τοποθετήστε τις μπαταρίες AA ή AAA σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικότητας (+/-). Υπάρχουν ξεχωριστες επαφές στις υποδοχές των μπαταριών μέσα και εξω για τύπους AAA και AA αντίστοιχα. (Fig.2) Όταν τοποθετείτε μπαταρίες AAA βεβαιωθείτε ότι έγινε σωστή τοποθέτηση στις επαφές (Fig.3).
4. Πατήστε τον διακόπτη αναμονής, η ένδειξη λειτουργίας θα αναψει πράσινο (Fig.4).
5. Οι ενδείξεις μπαταρίας και φόρτισης θα αναβοσβήνουν κατά την διάρκεια της φόρτισης. Η κατάσταση της φόρτισης θα φαίνεται στα εικονίδια των μπαταριών στην οθόνη LCD.
6. Εάν τοποθετηθούν αλκαλικές, επαναφορτιζόμενες αλκαλικές, λιθίου ή ελαττωματικές μπαταρίες, η ένδειξη μπαταρίας και η ένδειξη προβλήματος θα αναβοσβήνουν γρήγορα και η φόρτιση θα σταματήσει.
7. Χρησιμοποιήστε την ένδειξη εντοπισμού μπαταρίας στην οθόνη μπροστά η οποία σχετίζεται με τις υποδοχές των μπαταριών για να ανακαλύψετε φορτισμένες ή ελαττωματικές μπαταρίες(Fig.5).
8. Εάν ο φορτιστής δεν λειτουργεί σωστά, οι ενδείξεις μπαταρίας και φόρτισης θα σβήσουν. Η ένδειξη προβλήματος και η ένδειξη λειτουργίας θα αναβοσβήνουν και η φόρτιση θα σταματήσει.
9. Η ένδειξη μπαταρίας θα είναι μόνιμα αναμμένη όταν οι μπαταρίες φορτιστούν και λειτουργεί η διαδικασία συντήρησης της φόρτισης. Η ένδειξη καλής λειτουργίας θα ανάψει όταν οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες. Το φως της οθόνης θα σβήσει μετά από 5 λεπτά.
10. Όταν φορτιστούν πλήρως οι μπαταρίες απομακρύνετέ τις και αφήστε τον φορτιστή απλά πατωντας ξανά τον διακόπτη αναμονής.

Για καλύτερη απόδοση και ασφάλεια να φορτίζετε μόνο μπαταρίες GP NiMH

Προσοχή

1. Οι καινούργιες μπαταρίες χρειάζονται τουλάχιστον 2 με 3 επαναφορτίσεις για να έχουν τη μεγαλύτερη απόδοση. Εάν οι μπαταρίες αποθηκευτούν για παραπάνω από 1 εβδομάδα πάντα να τις επαναφορτίζετε πριν την χρήση τους.
2. Είναι φυσικό οι μπαταρίες να θερμαίνονται κατά την διάρκεια της φόρτισης και σταδιακά θα επανέλθουν σε θερμοκρασία δωματίου όταν αυτή ολοκληρωθεί.
3. Για καλύτερα αποτελέσματα χρησιμοποιήστε τον φορτιστή σε δωμάτιο με καλό αερισμό.
4. Ο χρόνος φόρτισης ποικίλει ανάλογα με την χωρητικότηια των μπαταριών.
5. Απομακρύνετε τις μπαταρίες από τον φορτιστή εάν δεν τις χρησιμοποιήσετε.
6. Εάν η απόδοση των μπαταριών μειωθεί δραματικά, τότε αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

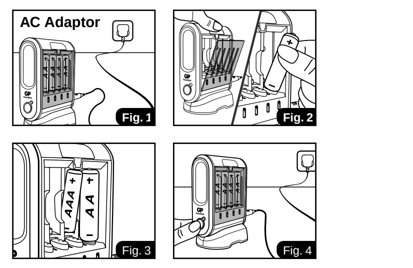
Οδηγίες Ασφαλείας

1. Φορτίζετε μόνο μπαταρίες GP Nickel Metal Hydride
2. Μην φορτίζετε μπαταρίες άλλων τύπων όπως αλκαλικές, Λιθίου κα. διότι μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά.
3. Μην χρησιμοποιείτε επέκταση ή καλώδια άλλων τύπων μη ενδεδειγμένα από τον GP διότι μπορεί να προκληθεί φωτιά, ηλεκτροπληξια ή τραυματισμός.
4. Αποσυνδέετε τον φορτιστή όταν επιθυμείτε να τον καθαρίσετε ή δεν χρησιμοποιείται.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την φόρτιση των μπαταριών.
6. Μην βρέχετε, καίτε ή αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή και τις μπαταρίες.
7. Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή, χιόνι ή ακραίες καταστάσεις.

1 Hr* with LCD Display

V600D GP PowerBank®

Instruction Manual



Charging Time*

Type	Size	Battery	Charging Time (mins)	
			1-2 pcs	3-4 pcs
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

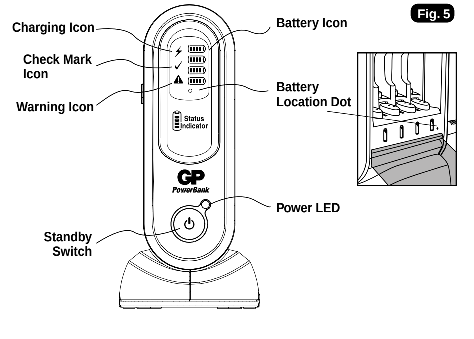
Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)			Trickle Charge Current (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

Indicazioni del LED (Rif. Fig. 5)

Condizione	Indicazione
• Alimentatore collegato	-
• Standby Switch premuto	• LED verde illuminato
• Pile ricaricabili inserite e carica in atto	• "Battery Icon" e "Charging Icon" lampeggiano lentamente.
• Pile difettose o non ricaricabili inserite	• "Battery Icon" e "Warning Icon" lampeggiano velocemente.
• Carica ultimata o carica di mantenimento	• "Battery Icon" accesa.
• Tutte le pile completamente caricate	• "Check Mark Icon" accesa.

Fig. 5



I

Caratteristiche del caricatore

- Caricatore con alimentatore esterno 100-240V AC
- Carica da 1 a 4 pile ricaricabili NiMH AA o AAA
- 4 canali individuali di carica
- Rilevamento di fine carica:
  - Caduta di tensione individuale (-dV)
  - Sensori di temperatura individuali
  - Timer di sicurezza individuali
- Protezione di temperatura elevata
- Rilevamento pile ricaricabili danneggiate difettose e pile primarie
- Facili indicazioni con LCD display
- Sicurezza garantita

Prima dell'uso leggere accuratamente il manuale di istruzioni. Conservarlo per future consultazioni.

Istruzioni d'uso

1. Carica da 1 a 4 pile ricaricabili NiMH AA o AAA in ogni combinazione. Ogni canale di carica può caricare solo 1 pila ricaricabile (AA o AAA)
2. Collegare l'alimentatore GP AC 1A al caricatore e alla presa di rete. (Fig. 1). In alternativa connettere il cavo di alimentazione 12V DC al caricatore e alla presa accendisigari auto. L' adattatore auto e' incluso in alcuni modelli.
3. Estrarre lo sportello pile ricaricabili premendo l'apposito bottone. Inserire le pile ricaricabili GP NiMH correttamente nell'alloggiamento rispettando le polarità (+/-).Differenti contatti per pile ricaricabili AA e AAA sono presenti rispettivamente nella parte più esterna e più interna dell'alloggiamento di ricarica. (Fig. 2) Quando si inseriscono le pile ricaricabili AAA nell'alloggiamento inclinare le pile per assicurare il contatto. (Fig. 3)
4. Premere il bottone "Standby Switch". Il LED verde "Power LED" si illuminerà. (Fig.4).
5. Le icone di carica "Charging Icons e Battery Icons" delle pile ricaricabili lampeggiano durante la carica stessa. Lo stato di carica sarà indicato sul display.
6. Le icone "Battery Icons e Warning Icons" lampeggeranno velocemente e la carica verrà interrotta se nel caricatore sono erroneamente inserite pile alcaline, zinco-carbone, litio o alcaline ricaricabili. Le icone "Battery Icons" si spegneranno.
7. Il punto di riferimento "Battery Location Dot" presente sullo schermo LCD corrisponde al punto di riferimento alla base degli alloggiamenti di ricarica. (Fig. 5)
8. In caso di non corretto funzionamento del caricatore, tutte le icone "Battery Icons e Charging Icons" saranno spente. Le icone "Warning Icons" e il "Power LED" lampeggeranno. Il caricatore interromperà la carica.
9. Le icone "Battery Icons" non lampeggeranno a carica terminata e in modalità carica di mantenimento. L' icona "Check Mark Icon" si accenderà quando tutte le pile ricaricabili saranno a piena carica. L'illuminazione del display si spegnerà dopo 5 minuti.
10. Terminata la carica rimuovere le pile ricaricabili per l'utilizzo e staccare il caricatore dalla base premendo il bottone "Standby Switch"

Per le migliori prestazioni e sicurezza, utilizzare il GP PowerBank V600D esclusivamente con pile ricaricabili GP NiMH

Attenzione

1. Le pile ricaricabili nuove richiedono 2 o 3 cicli di carica e scarica per ottimizzare le prestazioni. Se le pile ricaricabili non sono utilizzate per un lungo periodo di tempo, ricaricarle prima dell'uso.
2. Durante la carica è normale il riscaldamento delle pile ricaricabili. Dopo la carica torneranno gradualmente a temperatura ambiente.
3. Per il migliore risultato, utilizzare il GP PowerBank V600D a temperatura ambiente e con una buona ventilazione.
4. I tempi di carica sono variabili in funzione delle differenti capacità delle batterie. (Far riferimento alla tabella "Charging Time")
5. Rimuovere le pile ricaricabili dagli apparecchi utilizzatori se gli stessi non sono usati per lunghi periodi.
6. Se le prestazioni delle pile ricaricabili decrescono rapidamente è venuto il momento di sostituirle.

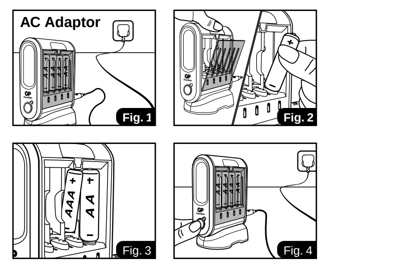
Precauzioni

1. Caricare esclusivamente pile ricaricabili GP (NiMH) Nikel Metalidrato..
2. Non caricare altri tipi di pile quali alcaline, zinco-carbone, litio o alcaline ricaricabili o di ogni altro genere non specificato in quanto possono perdere liquidi o esplodere, provocando danni anche personali.
3. Non usare prolunghe o altri alimentatori non consigliati da GP, con rischio di fiamme, shock elettrici o danni personali.
4. Sconnettere il caricatore quando lo si pulisce o non lo si usa.
5. Non cortocircuitare le batterie.
6. Non bagnare, bruciare o smontare il caricatore e le pile ricaricabili.
7. Utilizzare solo in ambiente interno. Non esporre il caricatore alla pioggia, neve o a condizioni estreme.

1 Hr* with LCD Display

V600D GP PowerBank®

Instruction Manual



Charging Time*

Type	Size	Battery	Charging Time (mins)	
			1-2 pcs	3-4 pcs
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

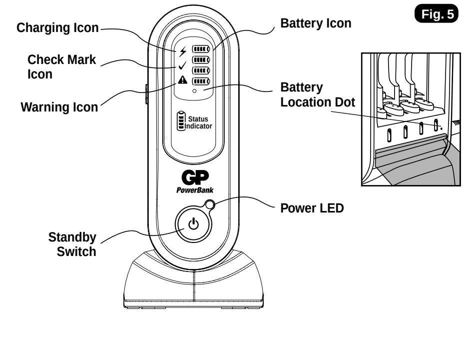
Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)			Trickle Charge Current (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LED indikatorer (se Fig 5)

Tilstand	Indikasjon
• Adapter tilkoblet	-
• Hvilemodus bryter på	• Grønt LED lyser
• GP NiMH batteri plassert i lader og lading pågår	• Batterisymbol og ladesymbol pulserer langsomt.
• Skadet eller feil type batteri satt i lader	• Batterisymbol og varselsymbol blinker hurtig.
• Full ladet eller vedlikeholdslading pågår	• Batterisymbol lyser fast
• Alle batteri fulladet	• "Sjekk"-symbol på.

Fig. 5



N

Lader egenskaper

- Lader med ledning og AC100-240V adapter
- Lader 1 til 4 stk AA/AAA NiMH oppladbare batterier
- Utstyrt med 4 individuelle ladekanaler
- Detekteringsmetoder for lading:
  - Individuell minus delta V (-dV) registrering for hver ladekanal
  - Individuell temperatur sensor for hver ladekanal
  - Individuell sikkerhetstimer for hver ladekanal
- Beskyttet mot overoppheting
- Detektering av dårlige batterier og engangsbatterier
- Enkelt og oversiktlig Lcd-display
- Garantert sikkerhet

Les nøye gjennom denne bruksanvisning og spar den for fremtidig bruk.

Ladeinstruksjoner

1. Lad 1 til 4 AA eller AAA NiMH-batterier I valgfri kombinasjon. Hver ladekanal kan bare lade ett batteri (enten AA eller AAA)
2. Sett GP AC 1A Adapter i laderen og sett så i kontakten.(Fig. 1) ELLER koble til GP DC 12V biladapteren til laderen og sett denne I sigarettenneren. 12V biladapter inngår I utvalgte modeller.
3. Åpne batterilokket ved å trykke på utløseren. Sett AA eller AAA NiMH batterier inn i laderen i samsvar med polaritetsindikatorene (+/-) Ulike kontaktflater for AA og AAA NiMH batterier er plassert på henholdsvis innsiden og utsiden av ladesporene. (Fig. 2) Ved innsettelse av AAA batterier i ladesporene påse at de har god kontakt ved å vri litt på batteriene.(Fig. 3)
4. Trykk på Standby-bryteren, Grønn Led Indikator lyser (Fig. 4)
5. Batteri indikator og Lade indikator vil blinke sakte når lading pågår. Du vil kunne se ladestatusen på batterisymbolene på Lcd-displayet.
6. Dersom alkaliske, karbon zink (brunsten), lithium eller dårlige batterier settes i laderen, vil tilhørende Batteri indikator og Varsel lampen blinke raskt og lading vil ikke starte. Alle andre batteri indikatorer vil slå seg av.
7. Bruk "Battery Location Dot" til å identifisere ladesporene som representerer batteri ikonene på hovedskjermen, som samsvarer med ikonene i batterirommet. (Fig. 5)
8. Dersom laderen ikke virker ordentlig, vil alle batteri indikatorer og lade indikator slå seg av. Varsel lampen og og Power LED vil blinke. Laderen vil ikke lade.
9. Batteri indikatoren vil lyse sammenhengende når batteriet er ferdig ladet eller ved vedlikeholdslading. Grøn Check merke vil lyse når alle batteriene er fulladet. LCD-bakgrunnsbelysningen vil slå seg av etter 5 minutter.
10. Når lading er fullført, fjern batteriene fra laderen for bruk og la laderen stå ved å slå av Standby knappen.

For å oppnå høyeste kapasitet og sikkerhet lad GP NiMH batterier i GP PowerBank V600D

Obs

1. Det kreves 2-3 oppladinger innen et nytt batteri når sin høyeste kapasitet. Om batteriene ikke har vært I bruk på en ukes tid skal de gjenopplades før bruk.
2. Det er normalt at batteriene blir varme under oppladningen og går tilbake til romtemperatur når de er fulladet.
3. For beste resultat skal GP PowerBank V600D brukes i romtemperatur med god ventilasjon.
4. Ladetiden kan variere etter batteriets kapasitet (Vennligst se Ladetidstabellen)
5. Fjern batteriene fra laderen om de ikke skal brukes på en stund.
6. Dersom batterienes levetid minsker betraktelig, er det på tide å erstatte batteriene.

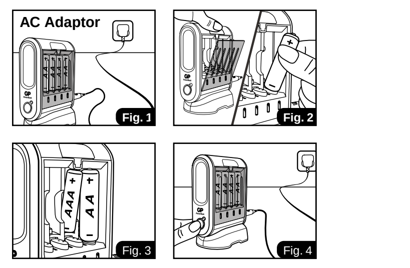
Advarsel

1. Lad bare Nickel Metal Hydrid (NiMH) batterier.
2. Ikke lad andre batterier som alkaline, oppladbare alkaline, Karbon Sink (Brunsten), lithium eller andre batterier da de kan lekke, eksplodere og forårsake personlige eller materielle skader.
3. Bruk aldri skjøteledning eller liknende som ikke er anbefalt av GP, da dette kan medføre brann, elektrisk støt eller personlig skade.
4. Fjern laderen fra strømkilden før rengjøring eller om laderen ikke er i bruk.
5. Batteriene må ikke kortsluttes.
6. Laderen og batteriene må ikke taes i fra hverandre, utsettes for fukt eller ild.
7. Kun for innendørs bruk. Laderen må ikke utsettes for regn, snø eller ekstreme værforhold.

1 Hr* with LCD Display

V600D GP PowerBank®

Gebruiksaanwijzing



Laadtijden*

Type	Formaat	Batterij	Laadtijd (min.)	
			1-2 stuks	3-4 stuks
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

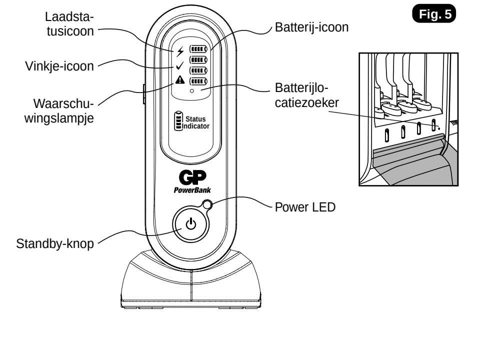
Specificaties

Ingangs-spanning	Uitgang-spanning	Laadstroom (mA)			Druppellaadstroom (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 stuks	3-4 stuks			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LED indicaties (zie Fig. 5)

Voorwaarde	Indication
• Adaptor aangesloten	-
• Standby - knop aan	• Groene power-LED licht op
• GP NiMH-batterij zit in laadslot en laadproces is begonnen	• Batterij-icoon en laadstatusicoon knipperen zachtjes.
• Verkeerde of defecte batterij in laadslot	• Batterij-icoon en waarschuwingslampje knipperen fel.
• Volledige lading of druppelladin	• Batterij-icoon brandt continu.
• Alle batterijen zijn opgeladen	• Het vinkje-icoon brandt.

Fig. 5



NL

Ladereigenschappen

- Tafellader met netvoedingsadaptor (100-240V) voor wereldwijd gebruik
- Laadt 1 tot 4 herlaadbare NiMH-batterijen van AA of AAA-formaat
- Uitgerust met 4 individuele laadslots
- Afschakelmechanismen (per laadslot):
  - negatieve delta V detectie (-dV)
  - temperatuursensor
  - veiligheidstimer
- Beveiligd tegen overtemperatuur
- Detecteert primaire en defecte batterijen
- Makkelijk leesbaar LCD-display.
- Veiligheid gegarandeerd

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door voordat u de GP PowerBank voor de eerste maal gebruikt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig zodat u ze indien nodig kan inkijken.

Laadinstructies

1. Deze GP PowerBank laadt 1 tot 4 stuks herlaadbare NiMH-batterijen van AA of AAA-formaat in om het even welke combinatie. Elk laadslot kan slechts 1 batterij laden (ofwel een AA ofwel een AAA-batterij).
2. Sluit de AC-adaptor (1A) aan op de lader en stop hetstekkeruiteinde in de stroombron. (Fig. 1) OF sluit de GP DC 12V car adaptor aan op de PowerBank en stop het andere uiteinde van de car adaptor vervolgens in de sigarettenaansteker van de auto . Niet alle modellen zijn uitgerust met een DC car adaptor.
3. Open de klep van de lader door op de knop te drukken. Plaats de batterijen in de laadslots volgens de juiste polariteit (+/-). De verschillende laadslots werden uitgerust met contacten voor het laden van AA en AAA-batterijen, resp. aan de buiten- en binnenzijde van de laadslots (Fig. 2). Zorg bij het inbrengen van AAA-batterijen dat deze lichtjes schuin worden geplaatst om een goed contact met de contactplaatjes te garanderen (Fig. 3).
4. Druk op de standby-knop. De groene power-LED zal beginnenbranden (Fig. 4).
5. Het batterij-icoon en het laadstatusicoon zullen tijdens het laden zachtjes knipperen.De laadstatus wordt aangeduid door middel van batterijiconen op het LCD-scherm.
6. Wanneer er alkalinebatterijen of herlaadbare alkalinebatterijen, zinkkoolbatterijen, lithiumbatterijen of defecte batterijen in de PowerBank worden geplaatst, zullen het desbetreffende batterij-icoon en het waarschuwingslampje fel knipperen en zal het laadproces niet aanvangen. Alle andere batterij-iconen zullen uitgaan.
7. Maak gebruik van de batterijlocatiezoeker voor het identificeren van de laadslots die via batterij-iconen op het hoofdscherm worden weergegeven. Deze batterij-iconen staan in verbinding met de iconen op het silkscreen van de batterijcompartimenten (Fig. 5).
8. Als de lader niet goed functioneert, zullen alle batterij- en laadstatusiconen uitgaan. Het waarschuwingslampje en de power-LED zullen knipperen. Het laadproces wordt afgebroken.
9. Het batterij-icoon zal blijven branden om aan te geven dat de batterij volledig is opgeladen en dat er is overgegaan op druppellading. Het vinkje-icoon brandt zodra alle batterijen volledig opgeladen zijn. Het licht op de achtergrond van het LCD-scherm zal na 5 min.uitgaan.
10. Neem de volgeladen batterijen voor gebruik uit de lader zodra ze volgeladen zijn en druk op de standby-knop.

Voor de beste resultaten en uw veiligheid, laad enkel GP NiMH-batterijen in de GP PowerBank V600D.

Opgelet

1. Nieuwe batterijen dienen eerst 2 tot 3 maal volledig geladen en ontladen te worden voor u over hun volledige capaciteit kunt beschikken. Batterijen die meer dan een week werden opgeslagen, dienen voor gebruik eerst te worden opgeladen.
2. Het is normaal dat de batterijen heet worden tijdens het laden en dat ze geleidelijk afkoelen tot kamertemperatuur zodra ze helemaal opgeladen zijn.
3. Gebruik de GP PowerBank V600D op kamertemperatuur en in een goed geventileerde ruimte voor de beste resultaten.
4. Laadtijden hangen af van de capaciteit van de batterijen (zie tabel met laadtijden).
5. Verwijder de batterijen uit de elektrische applicatie indien deze voor een lange tijd niet zal worden gebruikt.
6. Wanneer de prestaties van de batterijen aanzienlijk verminderen, is het tijd om ze te vervangen.

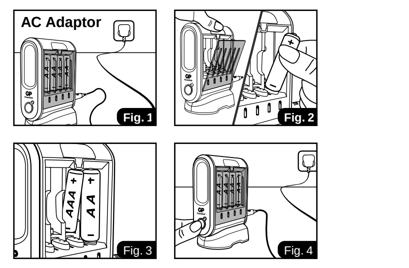
Waarschuwing

1. Laad enkel GP NiMH-batterijen in de GP PowerBank V800C.
2. Gebruik buiten de hiervoor vermelde batterijen geen andere soorten batterijen zoals bv. alkalinebatterijen of herlaadbare alkalinebatterijen, zinkkool- of lithiumbatterijen. Het laden van andere soorten batterijen kan immers leiden tot lekken of explosies met lichamelijk letsel tot gevolg.
3. Gebruik geen verlengsnoer of een andere aansluiting die niet wordt aangeraden door GP. Andere aansluitingen kunnen mogelijk brand, elektrische shock of lichamelijk letsel veroorzaken.
4. Haal de GP PowerBank uit het stopcontact / de sigarettenaansteker voordat u de lader schoonmaakt.
5. Batterijen niet kortsluiten.
6. Lader of batterijen niet solderen, verbranden of demonteren.
7. Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis en in een droge omgeving. Lader niet blootstellen aan regen, sneeuw of extreme condities.

1 Hr* with LCD Display

V600D GP PowerBank®

Instruction Manual



Charging Time*

Type	Size	Battery	Charging Time (mins)	
			1-2 pcs	3-4 pcs
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

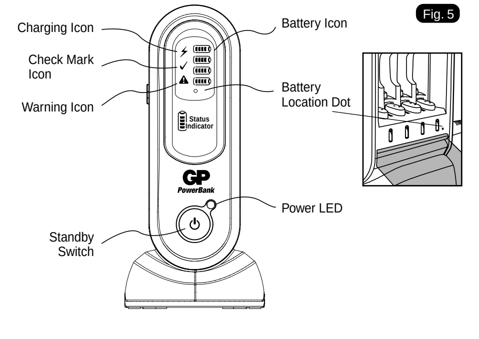
Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)			Trickle Charge Current (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LCD Display (Refer to Fig. 5)

Condition	Indication
• Adaptor connected	-
• Standby switch pressed on	• Green power LED on
• GP NiMH battery inserted in charger and charging in progress	• Battery icon and charging icon slow pulsing.
• Wrong / damaged battery inserted	• Battery icon and warning icon fast blinking
• Full charge or trickle charge	• Battery icon solid on
• All batteries fully charged	• Check mark icon on

Fig. 5



P

Características do carregador

- Carregador de cabo com adaptador AC100-240V.
- Carrega de 1 a 4 baterias de AA ou AAA de NiMH.
- Equipado com 4 canais independentes de carrega.
- Métodos de terminação de carrega.
  - Voltagem menos delta negativo individual.
  - Sensor de temperatura individual.
  - Temporizador de segurança individual.
- Proteção contra excesso de temperatura.
- Detecção de pilhas primárias e defeituosas.
- Display LCD de fácil leitura.
- Segurança garantida.

Leia com atendimento o manual de instruções antes de usar o carregador. Guarde omanual para futuras consultas.

Instruções de carrega

1. Carrega de 1 a 4 baterias AA ou AAA em qualquer combinação. Cada slot podecarregar 1 só bateria AAA ou AA.
2. Conecte o adaptador GP AC 1ª ao carregador e conecte-o à corrente. (Fig. 1).Ou conecte o adaptador para carro de 12V ao carregador e ao isqueiro do carro. O cabo adaptador para carro está incluído em alguns modelos.
3. Abra a porta das baterias pulsando o botão de abertura. Insira as baterias GP deNiMh AA ou AAA nos slots de carrega corretamente de acordo com as polaridades decarrega indicadas (+/-).Os contatos para AA e AAA estão colocados na parte exterior einterior dos rodapés de carrega respectivamente (Fig. 2). Quando insira as baterias AAAnos slots de carrega assegure-se de que fazem contato. (Fig. 3).
4. Pressione sobre o botão Standby. O led verde se acenderá. (Fig. 4)
5. O ícone da bateria e de carrega será intermitente durante a carrega. O status de carrega se indicará sobre os ícones das bateristas no painel LCD.
6. Se se põem a carregar pilhas alcalinas, de carvão zinco, recargables alcalinas oubaterias defeituosas, a intermitencia dos ícones será mais rápida e o carregador deterá acarrega. Os ícones das baterias se apagarão.
7. Use a localização das baterias para identificar os slots de carrega representados pelosícones na tela principal sendo correlativos com os de compartimentos das bateras. Fig. 5.
8. Se o carregador não funciona corretamente os ícones das baterias se apagarão, o íconeWarning se acenderá e o ícone de acendido piscará.
9. O ícone das baterias será sólido se as baterias estão carregadas e a carrega ser demantenimento. O ícone Check Mark indicará que as baterias estão totalmentecarregadas. A luz de fundo do LCD se apagará depois de 5 minutos.
10. Quando a carrega seja completo, extraia as baterias para usar e apague o carregadorpulsando o botão Standby Switch.

Para um melhor rendimento e segurança, carregue só baterias GP com o carregador GP PowerBank V600D.

Atendimento

1. Para novas baterias é necessário carregá-las e descarregá-las de 2 a 3 vezes paraotimizar o rendimento destas. Se as baterias estão armazenadas durante mais de umasemana recarregue-as de novo.
2. É normal que as baterias se esquentem durante a carrega e se esfriassem até atingir atemperatura ambiente depois de estar totalmente carregadas.
3. Pára melhores resultados, use o carregador GP PowerBank V600D a temperaturaambiente com uma boa ventilação.
4. O tempo de carrega depende das diferentes capacidades das baterias. (confira atabela de tempos de carrega).
5. Extraia as baterias de aparelho eletrônico ou elétrico se as baterias não vão usar numlongo período de tempo.
6. Se as prestações das baterias pioram substancialmente é o momento de substituir asbaterias.

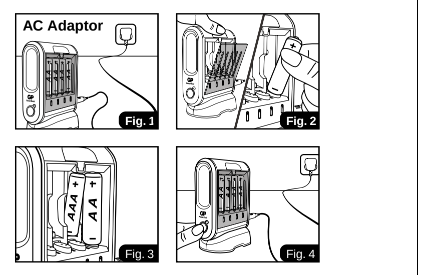
Cuidado

1. Carregue só baterias GP de NiMh.
2. Não carregue outro tipo de baterias como alcalinas, alcalinas recargables ou qualqueroutro tipo de pilhas não especificadas já que estas podem verter líquido ou arder,podendo produzir danos pessoais ou materiais.
3. Nunca utilize um alargador de corrente ou adaptador não recomendado por GP porque poderia produzir curto-circuitos, um incêndio e danos pessoais.
4. Desconecte o carregador se vai limpá-lo ou não vai usá-lo.
5. Não cortocircuite as baterias.
6. Não molhe, queime ou abra o carregador ou as baterias.
7. Use o carregador em espaços fechados e secos. Não exponha o carregador à chuva,neve ou condições extremas.

1 Hr* with LCD Display

V600D GP PowerBank®

Instruction Manual



Charging Time*

Type	Size	Battery	Charging Time (mins)	
			1-2 pcs	3-4 pcs
GP NiMH	AA	2700 series	~75	~160
		2500 series	~70	~150
		2300 series	~65	~135
		2100 series	~60	~125
	AAA	1000 series	~60	
		950 series	~55	
		850 mAh	~50	
		750 mAh	~45	

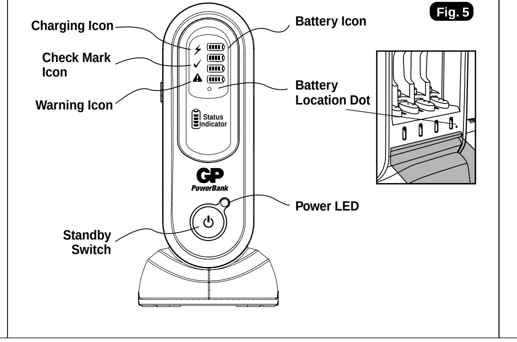
Specifications

Input Voltage	Output Voltage	Charging Current (mA)			Trickle Charge Current (mA)	
		AA		AAA	AA	AAA
		1-2 pcs	3-4 pcs			
AC100-240V	12V	2200	1100	1100	160	60

LED indikatorer (se Fig. 5)

Tillstånd	Indikation
• Adapter ansluten	-
• Standby swith i on-läge	• Grön LED lyser
• GP NiMH batteri isatt i laddaren och laddning pågår	• Batteriikon och laddikon vibrerar långsamt.
• Fel typ av eller skadat batteri är isatt	• Batteriikon och varningsikon blinkar snabbt.
• Fulladdat eller pågående underhållsladdning	• Batteriikon lyser ständigt.
• Alla batterier är fulladdade	• Kontrollikon lyser.

Fig. 5



S

Laddarens egenskaper

- Laddare med sladd och AC 100-240V adapter
- Laddar 1 till 4 st AA eller AAA laddningsbara batterier
- Utrustad med 4 individuella laddkanaler
- Detekteringsmetoder för laddning:
  - Individuell minus delta V (-dV) avkänning
  - Individuell temperaturavkänning
  - Individuell säkerhetstimer
- Skydd mot överhettning
- Detektering mot engångsbatterier och skadade batterier
- Lättförståelig LCD display
- Garanterad säkerhet

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan användande och spara den för framtida bruk.

Laddinstruktioner

1. Ladda 1 till 4 st AA eller AAA i vilken kombination som helst. Varje enskilt laddfack kan endast ladda ett batteri (antingen AA eller AAA).
2. Anslut GP AC 1A adaptern till laddaren och anslut den till strömkällan. (Fig. 1). ELLER anslut GP DCV biladapter i laddaren och anslut sedan i cigarettändaruttaget. DC biladapter medföljer endast vissa modeller.
3. Öppna batteriluckan genom att trycka på öppningsknappen. Sätt i AA eller AAA NiMH batterier i laddfacken i enlighet med batteriernas polaritet (+/-)(Fig. 2). Olika kontaktplattor för AA och AAA NiMH batterier är placerade på in- och utsidorna av laddfacken. (Fig. 3). Vid isättning av AAA batterier i laddfacken, tillse att de har god kontakt med kontaktplattorna genom att vrida lite på dem.
4. Tryck på Standby knappen, grön LED indikator tänds. (Fig. 4)
5. Batteriindikatorn och laddindikatorn blinkar sakta under pågående laddning. Laddstatus visas på batteriikonen i LCD displayen.
6. Om alkaline, carbon zinc, lithium, laddningsbara alkaline eller skadade batterier av misstag sätts i laddfacken börjar motsvarande batteriindikator och varningsindikator att blinka snabbt och laddningen avbryts. Alla andra batteriindikatorer slocknar.
7. Använd "Battery Location Dot" för att identifiera laddfacken, representerade av indikatorerna på huvudskärmen, vilka är relaterade till indikatorerna på laddfacken.(Fig. 5)
8. Om laddaren ej fungerar korrekt slocknar alla batteri- och laddindikatorer. Varningsindikatorn och Power Led börjar blinka och laddningen avbryts.
9. Batteriindikatorn lyser konstant när batteriet är fulladdat och när underhållsladdning pågår. "Check Mark"-indikatorn lyser när alla batterier är fulladdade. LCD bakgrundsljus slocknar efter 5 minuter.
10. När laddning är avslutad, ta ur batterierna ur laddaren och stäng av laddaren genom att trycka på Standby Switchen till off-läge.

För bästa prestanda och säkerhet – ladda endast GP NiMH batterier i GP PowerBank V600D.

Obs

1. Det krävs 2-3 upp- och urladdningar för helt nya batterier för att de ska uppnå bästa kapacitet och prestanda. Om batterierna ej använts på mer än en vecka, ladda dem alltid före användning.
2. Det är normalt att batterierna blir varma under laddning och de återgår gradvis till rumstemperatur efter att de blivit fulladdade.
3. För bästa resultat, använd GP PowerBank V600Di rumstemperatur och tillse att ventilationen är god.
4. Laddtiden kan variera beroende på olika batterikapaciteter (se laddtidtabell).
5. Avlägsna batterierna ur den elektriska applikationen om de ej skall användas under en längre tid.
6. Om batteriernas prestanda sjunker påfallande mycket är det dags att byta batterier.

Varning

1. Ladda enbart GP Nickel Metal Hydride (NiMH) batterier.
2. Ladda inte andra batterityper såsom alkaline, carbon zinc, lithium, laddningsbara alkaline eller andra icke specificerade, då de kan läcka eller explodera och därigenom orsaka personliga eller materiella skador.
3. Använd aldrig en förlängningssladd eller liknande som inte är rekommenderade av GP, då detta kan medföra brandrisk, elektrisk chock eller personlig skada.
4. Avlägsnas laddaren från strömkällan innan rengöring.
5. Kortslut ej batterierna.
6. Laddaren och batterierna får ej tas isär, utsättas för fukt eller eld.
7. Laddaren är enbart avsedd för inomhusbruk. Laddaren får inte utsättas för regn, snö eller extrema förhållanden.